



写真/宋育玖

# 台湾

観光月刊  
日本語版第523号

創刊期日：中華民國56(1967)年8月25日  
発刊期日：中華民國101(2012)年1月1日  
定価：NT\$120

どうして新年が明けると「喜ばしい」のか。一月一日午前零時を過ぎた途端にゆえに出会う人毎に「おめでとう！」とあいさつするのか。それは毎年大晦日に「ニェン」と称する怪物が里においてきて人間を食べたからだと中国の故事は説明している。怪物に食べられなくてよかったね、と祝福しあうのが「新年」なのである。ちなみに台湾の人は元旦を待つことなく「新年快樂！」と声をかける。

文/柳本通彦

## 台湾観光協会会刊

会長/周慶雄  
名誉会長/嚴長壽、張學勞  
副会長/林清波、朱鍾宏、李昌霖  
発行人/周慶雄  
編集顧問/曾前訓、戚国福、陳映廷  
発行所/財団法人台湾観光協会  
住所/台北市民権東路2段9号5F  
TEL: 886-2-2594-3261~4  
FAX: 886-2-2594-3265  
E-mail: tva-seki@umail.hinet.net  
http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
川手ビル3F  
TEL: 81-3-3501-3591~2  
FAX: 81-3-3501-3586  
E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
3号6F  
TEL: 81-6-6316-7491  
FAX: 81-6-6316-7398  
E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司  
董事長/嚴立  
社長/虞炳昌  
總經理/蔣雯  
副總經理/嚴寬行  
総編集/柳本通彦  
編集統括/李建樹  
編集副統括/尹銘菁  
執行編集/鄧秀怡  
取材編集/蘇映暎、劉家如、鄭靖瑜  
特約作者/呂依臻、葉英晉、吉岡生信  
張靜芬、酒井亨、YUKARI  
翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子  
アートディレクター/陳瑞和  
デザイン/宋育玖、潘純靈、陳語萱、張馨尹  
営業部/林睿越、呂麗君、蔡欣宜、蔡永煜  
楊婉瑜

発行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明  
財務部/蔡慧君  
法律顧問/巨群國際專利商標法律事務所  
賴安国弁護士  
住所/104台北市復興北路2号10F-5  
TEL: 886-2-2711-5403  
FAX: 886-2-2721-2790  
E-mail: editor@v-media.com.tw  
http://www.tit.com.tw  
印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線：886-2-2721-5412  
行政院新聞局出版事業  
登記証号碼局版台誌第4388号  
中華郵政北台字第1709号執照登記為雜誌交寄

中華民國交通部觀光局  
E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw  
http://taiwan.net.tw  
本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾観光協会が出版し版權を所有しています。転載の場合は事前に当協会へお問い合わせください。

1  
5

コラム  
アジアシリーズを終えて…台湾プロ野球

「春節」を象徴する春節(旧暦新年)。春節の時期は、どの家でも年貨(歳末商店街)に年貨(歳末)用品を買いに出かける。台北では迪化街(そのメッカ、レトロな町並みが入り込められ、歳末の雰囲気彩られる。菓子点心類、餅類、果物、生花など)どれも象徴的な意味があり、吉と福への願いが込められている。旧暦の年末、年貨大街で台湾の歳末を感じよう!

2  
6

特別企画  
年越しの味を訪ねて

台北の年貨大街「迪化街」に潜入

台中市内にある「草悟道」。一般の道路名とは異なる。国立自然科学博物館・動美誠品・国立台湾美術館を結ぶ長さおよそ三キロの道筋である。両サイドに公園が帯状に続き、いろいろな風格をもつエスニックレストランや個性的なショップが立ち並ぶ。この一帯が、台中の最新観光拠点と注目されていることから、台中へお越しの外国人ツーリストにぜひお薦めのスポットである。

1  
0

特集  
台中「草悟道」散策

生活感をあふれる街とおしゃれな店

0  
6

フェスティバル  
二〇一二台湾ランタンフェスティバル

in彰化県鹿港

「元宵節」を彩る光の祭典

0  
5

交通部觀光局局長  
台湾観光協会会長  
周慶雄

賴瑟珍

新年のご挨拶



アンケートに答えて、プレゼントをもらおう!  
本誌をご覧頂いた皆さんのご意見・ご感想をお聞きするため、アンケートを実施いたします。アンケートにお答えいただいた皆さんには抽選でプレゼントをいたしますので、どうぞ奮ってアンケートにご応募ください。  
詳細は: <http://www.tit.com.tw/survey/jp201201.html>

- 業界フロントライン  
1 6 台湾観光協会年次総会  
1 8 「飛鳥II」が台湾に・第九回「まつりイン台湾」  
1 9 日台の高校生が交流
- 台湾発見  
2 0 「台東・池上」思い出を紡ぐ旅  
2 1 池上稲米観光工場オープン  
2 2 国立台湾歴史博物館・「百号齊鳴」台北老舗の故「事」特展  
2 3 阿里山に新スポット登場 台湾最長の吊橋
- インタビュー  
0 2 News 「台湾の窓」  
2 5 二〇一二台湾各地の行事予定  
3 0 一月以降の文化プログラム  
3 2 数字でみる台湾観光情勢  
3 4 業界短信&とっておき「食泊飲楽」  
3 6 観光ホテルリスト

# NEWS 「台湾の窓」

政治・経済・文化・国際交流にわたる台湾の最新ニュースをお届けします。

## 交

交通部観光局は「AKB48」のシスター「NMB48」にネット上で放映する観光宣伝フィルムの制作を依頼、もともと人気のある商店や最新のスポットをスターたちが案内するという設定だ。このたび山田菜々・小笠原菜由・福本愛菜・渡辺美優紀の四人が來台してロケーションをおこなった。ショッピングや美食、スター追っかけに関心のある日本女性へのアピールを狙った。

NMB48台湾観光宣伝フィルムのロケに來台

## 台

湾にはいろいろな美食がある。その実相を世界の隅々に届けるために、行政院新聞局は中・英・日・西・仏語による「台湾美食文化網」を設置した。台湾美食を七つに分類し詳細に紹介しつつ、世界的に著名な美食評論家の声を通じて、台湾の魅力と、台湾ならではの味覚を世界の舞台に発信する。<http://taiwanfoodculture.net>

「台湾美食文化網」バイリンガルで配信

## 震

災への台湾からの支援に感謝し、日本仏教界で崇高な地位と多くの信徒を擁する「真如苑」がセメトールの臥仏を携えて來台し、昨年11月27日台北で仏教伝統の儀式をおこない、台湾人のために祈福した。真如苑代表伊藤真聡苑主自らが主宰し、内外から二万名の信徒が参加した。会場では著名演奏グループ「優人神鼓」の演技が披露された。

日本真如苑が祈福会「台湾に感謝」

## 日

本からの旅客の便宜をはかるために、国光客運バスは有効期間三日と五日の「KING PASS」周遊券を発売した。価格はそれぞれNT\$799とNT\$1199。このチケットがあれば、日本人ツーリストは、回数・キロ数無制限で、国光客運バス経営の国道56本・省道43本の路線に自由に乗ることができる。国光客運では日本の「WILLER EXPRESS」と提携して、日本国内で「KING PASS」周遊券の販売をおこなう。台湾中南部観光に強い味方の登場だ。

国光バスが日本旅客に周遊券

## 昨

年九月「黒潮を横断して台湾に感謝」の運動を提起した鈴木一也氏に、この年末、東京でファウスト(冒険)大賞および社会貢献活動賞が授与された。今年日本は大震災に見舞われたが、鈴木氏は一つの冒険を通じて台湾からの支援に感謝を表現し、人類に夢と希望を与えたという。鈴木氏は、支援を通じて台日友好の絆がさらに強化されたことをうれしく思うとあいさつした。

黒潮横断の発起人受賞

## M

RT剣潭駅正面にあった人気の台北・士林夜市が、昨年末に基隆路101号の新居に引っ越した。とはいえ駅から徒歩で五分ほどの近距離である。新築の士林夜市(市場)には二六個のブースがあり、一階のほか地下にも九十四ブースがある。地下二・三階は駐車場となっている。

士林夜市「お引越し」

## 日

台航空協議が昨年十一月に締結され、「空の自由化」が達成された。交通部民航局によると、台湾業者から十四本の定期路線が提出され、週当たり四十二の増便となる。双方での手続きが完了すれば、今年三月には就航を開始。一部航路では、増席により料金が下がりそうだ。また台北松山とソウル金浦路線も三月に就航予定。

日台新航空路線三月就航

## 台

湾映画「セデック・バレ」は六億円の興収を産み、台湾映画界最高の金馬獎六項目で受賞した。新北市林口区にあるオープンセット「霧社街」には多くの参観者が訪れており、開放期間を今年二月十二日まで延長することになった。園内では、月下旬に本物の桜が開花する予定。冬季には林口台地に霧が広がり、いつそ幻想的な雰囲気を醸している。なお参観には予約が必要である。

「セデック・バレ」ロケ地開放延長

# 新年のご挨拶

交通部観光局長 頼瑟珍



日本の読者の皆様、あけましておめでとうございます。

二〇一一年は台湾観光にとって有意義な一年でした。來台された観光客は昨年十一月で五百万人を突破し、日本からの旅客も一昨年より二か月も早く百万の目標を達成しました。この間、多大な努力をされてきた台日双方の旅行者の皆様深く感謝申し上げます。

昨年を振り返れば、三月に東日本大震災があり、東北地方に大きな損害をもたらしたことがまず思い起こされます。台湾では日本との長い友好親善の歴史に照らし、地震発生直後から政府・国民ともに強い関心を寄せ、多額の義捐金を被災地に送るなどの支援をいたしました。また交通部観光局では復興への英気を養っていたかどうかと「希望之旅」を提案し、台湾観光業者の協力の下、千名の被災地住民を台湾にお招きしました。被災地の皆様には一日も早く心安らぐ正常な生活を取り戻せることを願ってやみません。

この度の震災に際し、台湾の民間から寄せられた迅速かつ熱情的な支援は、日本の人々にも伝わり、これを機に両国民の絆がさらに深まったように感じます。両国には歴史や文化・暮らしぶりに切っても切れない関係があります。日本の皆様には一度ならず何度

も台湾を訪れて、豊かな自然や史跡を満喫していただきたいと思えます。

今後更に多くの外国人観光客を受け入れるために、台湾ではハード・ソフトの両面でさまざまな改善を進めております。近年では、桃園・松山空港施設のリニューアル、台北松山―東京羽田便の開設、高速鉄道・太魯閣号・定期観光バス・台湾トリップバスなど交通手段の充実化、全島における自転車道の整備など、快適で便利な観光環境づくりに注力してきました。また観光局でも新世代ガイドの育成やダブルガイド制度の実現など、観光の質の向上に積極的に取り組んでおります。

向こう一年を展望すると、交通部観光局では、台湾観光の新しいキャッチフレーズ「Taiwan-The Heart of Asia」を合言葉に、真心をもって日本や世界各地のお客様をもてなすべく、官民合作して準備を進めております。今年には花蓮で第五回日台観光サミットが開催される予定で、日本から参加される皆様との再会を楽しみにしております。今年も心新たに台日観光の発展に向けて共に奮闘致しましょう。最後に、皆様のご健康と平安をお祈り申し上げますとともに、皆様のお越しを心よりお待ちしております。

# 2012 臺灣燈會 彰化在彰化

Taiwan Lantern Festival

2012台湾ランタンフェスティバルin彰化

期間：2012年2月6日-2月19日

彰化県長 卓伯源 知事が皆様のお越しをお待ちしています



## 彰化の新たなスタート ハッピータウン



- 治安・公務効率五年台湾随一—幸せの町
- 教育部（文部省）から閲読磐石奨受賞—文化の町
- 頂新集團など国際企業グループの故郷—産業の町
- 台湾最大の花卉苗木集散地—花の町
- 最高品質のブドウの大半は彰化産—葡萄の町
- 鹿港など古都には名所旧跡が豊富—歴史の町

# 新年のご挨拶

台湾観光協会会長 周慶雄



日本の観光業者の皆様、読者の皆様、昨年中はたいへんお世話になりました。おかげさまで、日本の各界のご協力をえて、大震災の影響を最低限に抑え、台日観光は大きな成果を得ることができました。こうした高揚の中で、二〇一二年を迎えることができ、したことを皆様と心より慶びたいと思います。

台湾と日本の交流は緊密です。とくに観光面では、重要なパートナーであります。この間、双方いずれかに天災が発生したとき、いつも互いに助け合っただけでありません。台湾観光協会は、台日観光交流の懸け橋であります。光栄であるとともに、こうした天災を経たときこそ、協会が観光宣伝で果たすべき、責任の重さを感じています。

震災後を振り返れば、日本からの観光客は、一時は成長がにぶったものの、六月からは回復し、二〇一二年よりも一か月早く十月には百万人の大台を突破しました。台湾から日本への旅客も、下半期はしだいに平年並みに回復しました。大きな災難を乗り切つて

相互交流の関係はますます強固になると申せましょう。

日本は台湾がもっとも重視してきた観光市場です。日本からの旅客を台湾人は心から歓迎しています。台湾住民は日本の文化に日頃から関心を寄せており、双方にはさらに観光を発展させる条件がそろっています。交通部観光局では、ソフト・ハード両面で、一連の刷新と整備に取り組んできました。台湾の観光環境はますます完備しています。一昨年末には松山―羽田の直航が実現し、航空協議を通じて、さらに便数や座席が増加する予定で、往来はますます盛んになることでしょう。

旅行者におかれては台湾旅行にさらに多彩なパッケージを用意していただき、多様な選択を提供し、日本の皆さんに台湾の美しさを理解していただければ幸いです。最後に台日観光交流のますます高揚を期して、新年のご挨拶とさせていただきます。二〇一二年、「台日観光促進年」の相互訪問三〇〇万人の目標を早期に実現しましょう。

風調雨順

in

# 彰化県鹿港

# 二〇一二年台湾ランタン フェスティバル

## 「元宵節」を彩る光の祭典

台湾は旧暦で新年をお祝いする。旧暦正月十五日は「元宵節」、台湾ではもともと賑やかな節句である。全国各地の廟には灯籠が飾られ、都市部ではランタンの祭典が執り行われる。その代表格が「台湾ランタンフェスティバル」、そして平溪天燈・台東炸寒單・台南鹽水蜂炮、さらに台北ランタンカーニバルなどである。うち台湾観光局が主催する「台湾ランタンフェスティバル」は毎年、開催地はリレー式で交代しているが、その年の干支がメインランタンのテーマとなる点は不動のスタイルである。会場周辺の名所や名物とタイアップしたツアーも盛んで、いまや一大国際イベントになっている。

会場マップ





## 二〇一二年のランタンフェスティバルは？

ランタン・花灯・なぞなど、これが旧暦正月十五日、元宵節の伝統的活動である。交通部観光局では一九九〇年からこの日に「ランタンフェスティバル」を開催してきた。Discoveryチャンネルでは《Fantastic Festivals of the World》の特集の中で、台湾ランタンフェスティバルを世界の祭典ベストテンに選んだ。昨年は苗栗県が主催し、八〇〇万人の参観者を集めた。

二〇一二年は、第二三回目となる。二月六日の元宵節当日からスタートし二月九日までの十四日間である。今年台湾の古都といわれる彰化県の鹿港（ルーカン）鎮が主催。会場は、



鹿港鎮立体育場（北ランタンエリア）、文武廟（南ランタンエリア）が中心を担う。また中山路および両側の史跡スポット（中山路ランタンエリア）と結んで、鹿港鎮全体が光の渦に包まれる構想だ。ツーリストはランタンのショーを観賞するほか、鹿港ならではの文化や彰化の美に触れることができよう。

二〇一二年の干支は「辰」龍である。今年のメインランタンは「龍翔霞蔚」と名付けられ、高さは二メートル。LEDを光源とし、従来にくらべて電力消費量は十分の一におさえられたDPRS LASERを使用する。メインランタンは二月六日夜間七時に点灯し、以降、半時間一回音楽と閃光のショーが展開される。メインランタンの外側には点灯台・海洋光環境・祈福燈林が設置され、環状のランタンエリアを形成する。点灯台には百メートルの巨大な光の壁がもうけられ、台湾の新年を祝する。



### 台湾ランタンフェスティバル

開催日：2012/02/06 19：00～2012/02/19 22：30  
開催地：彰化県鹿港鎮  
<http://www.taiwan.net.tw/2012TaiwanLantern/1/index.aspx>

### 各地の元宵節イベント

二〇一二年鹽水蜂炮（塩水爆竹祭り）

時間：02.05-02.06

会場：塩水鎮武廟広場（台南県鹽水鎮武廟路87号）

Tel：(06)652-1038

二〇一二年高雄ランタン芸術祭

時間：01.27-02.06

会場：旗山中山公園・愛河 & 光榮ハーバー・岡山河堤公園

Tel：(07)215-5100 ext.8308

二〇一二年台東元宵民俗カーニバル

時間：02.01-02.12

会場：台東市南京路広場

Tel：(089)325-301 ext.101

二〇一二年台北ランタンフェスティバル

時間：02.02-02.12

会場：国父紀念館・仁愛路四段周辺・台北市政府前市民広場

Tel：(02)2720-8889 ext.6237

二〇一二年新北市平溪天灯カーニバル

時間：01.26・01.28・02.06

会場：菁桐國小・平溪國中・十分天燈広場

Tel：(02)2960-3456 ext.6320

二〇一二年中台湾元宵ランタン祭り

時間：02.01-02.12

会場：台中文心森林公園

Tel：(04)2228-9111 ext.58323

アクセスは、高速鉄道台中駅・台湾鉄道彰化駅・台湾鉄道員林駅からシャトルバスが運行する。ツーリストはバスで直接鹿港に到達できる。マイカーの客は、鹿港鎮周辺に七つの駐車場が用意され（二万七千台収容）、シャトルバスが利用できる。交通情報はオフィシャルサイトを参照されたし。交通部観光局および彰化県政府では、公共交通機関の利用を勧めている。



# go 鹿港鎮 周遊

龍山寺の「藻井」と呼ばれる細工。「藻井」とは中国伝統の天井の一種の装飾を指す。鹿港の龍山寺の「藻井」は台湾最大。八角形の層状の構造には一本の釘も使われていない。下から見上げると蜘蛛の巣のように美しい。

## 鹿港の二つの特色

鹿港観光と言えば、史跡・老街・美食の三点セット。鹿港の隅々には、古い邸宅や寺廟が旅人の来訪を待ち受ける。清代につくられた街並みが残る「老街」は、ぜひ一回りしたいところ。疲れたら第一市場あるいは天后宮前で休息をとり、庶民の美食に舌鼓を打ちたい。



媽祖を祀る「天后宮」。当地では信徒数最多の廟である。旧暦一月から三月にかけてとくに参拝客が多く、なかでも媽祖の生誕祭は全島から人が押し寄せる。門前の広場は市場のように活況を呈し、名物や美食が堪能できる。

## 史跡めぐり

鹿港の史跡観光は三つのゾーンに分かれる。第一ゾーンは南区ツーリストセンターが起点。付近には文武廟・護安宮・地藏王廟・金門館・龍山寺・鳳山寺・摸乳巷・興安宮がある。第二ゾーンは中山路以北の元昌楼井・丁家大宅・甕牆・民俗文物館、第三ゾーンは意楼を出発し、十宜楼（九曲巷）・石敢当・三山国王廟・隘門・城隍廟・新祖宮と巡り、最後に天后宮に達する。

## 老街の散策

中山路から民権路方向に南進すると、ほどなく鹿港老街入口がみえる。左折すると瑤林街と埔頭街の一带。ここが老街でもっとも賑やかな地区にあたる。福建風の旧宅が点在するので、趣き豊か。沿路には半辺井・鹿港公会堂といったスポットがある。赤煉瓦の商店街には懐かしいムードの民芸品の店が並び、宝探しが楽しみだ。



鹿港の老街（商店街）は伝統的な赤レンガの家並みがよく保存され、史跡の指定を受けている。一歩路地に入ると狭い道が入り組み、独特の風情がある。街道上には風格のある老舗が立ち並び、買い物は飽きない。

# 台湾の最大超人気の養生総合センター！

南の島の雰囲気にも満たないエキゾチックな空間の中、確かな技術で心と体を解きほぐして下さい。店内は明るく、清潔感があり、極上の台湾式リフレクソロジー、全身マッサージをはじめとする各種サービスで最高のリラククスをご堪能頂く事が出来るでしょう。

**A** アロマオイル足ツボ+首、肩+半身  
マッサージ85分+足湯10分(95分)  
**1600元->15%割引価1360元**

**B** アロマオイル足ツボ+肩・首マッサージ、  
足裏角質除去90分+足湯10分(100分)  
**1850元->15%割引価1570元**

**C** アロマオイル足裏マッサージ+全身  
アロマオイルマッサージ90分+足湯10分  
(100分) **2200元->15%割引価1870元**

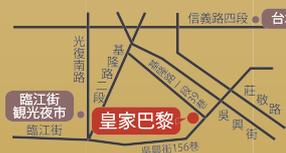
## 市役所購物節優良店



**皇家峇里健康養生会館ファンジアバリー**  
西門町会館：台北市昆明街82号  
(MRT板南線、小南門線「西門」駅6番出口から北へ徒歩約6分)  
電話番号：02-6630-8080 / 10：00—深夜3:00



**皇家巴黎健康養生会館ロイヤルパリ**  
忠孝会館：台北市復興南路一段146号  
(MRT板南線「忠孝復興」駅1番出口から北へ徒歩約1分)  
電話番号：02-7729-5580 / 10：00—深夜3:00



**信義会館**：台北市吳興街156巷16弄3号  
(台北101【タイペイ101】から徒歩約10分、タクシーで約6分)  
電話番号：02-2732-0023 / 10：00—深夜11:00

## 美食を満喫

中山路が鹿港でもっとも賑やかな一角。中国菓子の「玉珍齋」・「阿龍師肉包」・「阿振肉包」といった人気の店舗が並ぶ。中山路から民族路に入ると、「第一市場」。小吃の屋台が密集している。「蚯蚓龍山麵線糊」・「楊記肉圓・芋丸」が行列のできる美食である。



鹿港は庶民的な「小吃(スナック)」の種類が多い。近年とくに人気の高いのが「肉包(肉まん)」。鹿港の「肉包店」はそれぞれ独自の製法があり、海外にもその名がとどろく。「阿振肉店」は日本から技術の習得に来た人があり、帰国後、行列のできる肉まんの名店となったという。

## 独り歩きも安心

彰化の鹿港鎮は交通部観光局から「国際的魅力のスポット」に指定され、一連の改良を進めてきた。交通では、二〇一〇年六月から「鹿港周遊無料シャトルバス」を運行し、市内循環バスとあわせれば鹿港市内と彰濱工業地区のいろいろな産業博物館を含めて、独り歩きが容易で安全になった。

また鉄道駅・高速鉄道駅と台湾の主要スポットを結ぶ「台湾好行」シャトルバスも、鹿港線を運航中。現在ツーリストは台中高速鉄道駅あるいは台湾鉄道彰化駅から「台湾好行」鹿港線に乗り換えれば、文化センター付近の八卦山大佛風景区や孔子廟といったスポット、ならびに鹿港北区ツーリストセンターを経て鹿港の老街・天后宮・鹿港民俗文物館といった名所を巡ることが出来る。

独り歩きが不安な場合、南区ツーリストセ

### 「台湾好行」鹿港線

高速鉄道台中駅⇨彰化駅⇨文化センター⇨彰化県政府⇨鹿港北区ツーリストセンター  
発車時間：09：00-18：00、一時間一本(休日は08：00発車)  
料金：高速鉄道台中駅発、大人76元、子供38元。  
距離により変動チケット購入：彰客バス彰化駅ターミナル・彰客バス鹿港ターミナル、あるいは車内  
Tel：(04)7224603・(04)7772611

### 周遊シャトルバス

周遊シャトルバスは鹿港市内の主要スポットのほか、台湾ガラス館・彰濱秀伝健康園・白蘭氏健康博物館といった彰濱産業博物館を回る。  
発車時間：09：00-18：00、平日一時間一本、周末休日は二十分に一本、十二の停留所。



### 観光情報

北区ツーリストセンター 鹿港鎮復興路488号  
Tel：(04)784-1263  
南区ツーリストセンター 鹿港鎮彰鹿路八段110号  
Tel：(04)776-1739  
彰化観光ネット <http://tourism.chcg.gov.tw> (日本語あり)

# 台中「草悟道」散策

文・写真 / Joe Lee  
取材協力 / 財団法人看見台灣基金会

緑園道を出発し都市美学を訪ねる

「草悟道」は国立台湾美術館を中心に、北側を「経国緑園道」、南側を「美術緑園道」と称する。台中市では現在十数本の緑園道を計画中で、この二本はとくに有名である。個性的な商店が美術緑園に集まる。

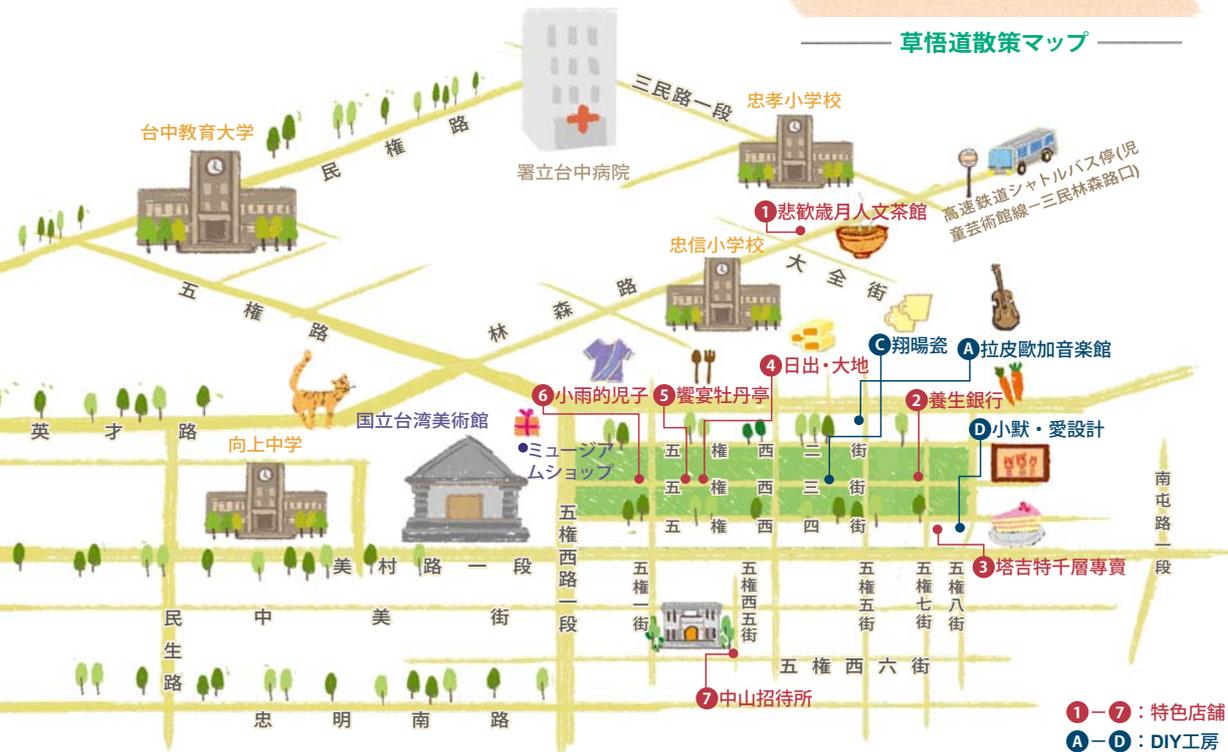
国立台湾美術館の南側を進むと、美術緑園道を自在に散歩する人たちを見かける。路傍には装置芸術が並び、異国情緒豊かなレストランが点在する。お店は、味覚だけでなく視覚でも楽しませてくれる。路地裏に分け入れば、小物を扱う個性的なショップがいっぱい。レストランは五権西三・西四街一帯に密集している。最初の店がオープンしたのは一九九五年。以来続々とあらゆるコンセプトのレストランが集まるようになり、台中観光の目玉となったのである。

美術緑園道は台湾で最初の「無菸一條街（ノースモーキングストリート）」でもある。台湾政府がまた室内全面禁煙を施行していない時点で、緑園道は時代の先端を切って「禁煙飲食空間」を産みだした。それは多くの人たちの支持を得

台中市内にある「草悟道」。一般の道路名とは異なる。国立自然科学博物館・勤美誠品・国立台湾美術館を結ぶ長さおよそ三キロの道筋である。両サイドに公園が带状に続き、いろいろな風格をもつエスニックレストランや個性的なショップが立ち並ぶ。この一帯が、台中の最新観光拠点と注目されていることから、このたび交通部観光局「国際光点（国際光点）」プロジェクトの実施地点に選定された。台中へお越しの外国人ツーリストにぜひお薦めのスポットである。

## 生活感あふれる街とおしゃれな店

### 草悟道散策マップ



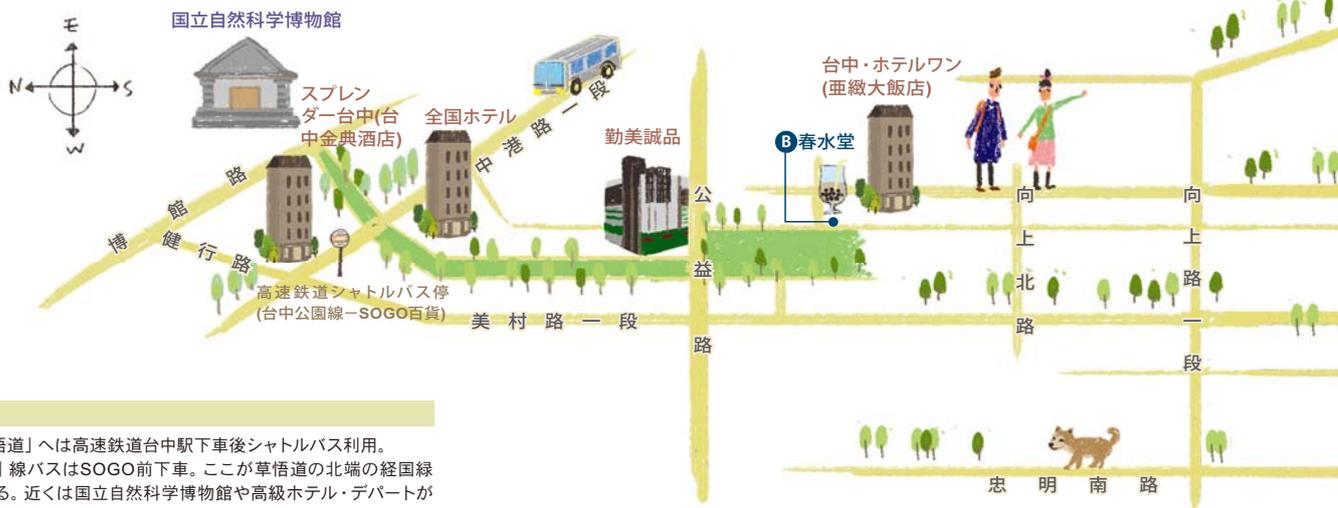
### 「国際光点」プロジェクトって何？

交通部観光局「国際光点」プロジェクトとは、海外からの旅客にとくに推薦したい地区を選定し、その地の故事や文化・産業をとくに掘り下げてご紹介しようという政府の遂行する政策である。「光点」と称するその対象にはレストラン・文化スペース・店舗が含まれる。各区域の「光点」を結べば、一つの「網」を形成する。外国人観光客も安心して、ゆっくりと台湾の魅力を満喫していただけよう。現在台湾本島を北区・中区・東区に分ち、それぞれの地域でプロジェクトは進行中。そのうち「中区」の「光点」にまず選ばれたのが「草悟道」である。

### ● スタートした「国際光点」プロジェクト

地区	名称と範囲	特色
北区 (台北市)	<b>康青龍</b> (永康街・青田街・龍泉街一帯、台湾大学・台湾師範大学周辺)	外国人に人気の永康街を起点に、レストラン・書店・茶芸館などの店舗が密集。懐かしい風情と学生街の雰囲気。
北区 (台北市)	<b>北投</b> (北投・陽明エリア)	硫黄温泉・日本情緒・原住民文化・特殊な地質・自然生態など歴史豊かな地域。
中区 (台中市)	<b>草悟道</b> (国立科学博物館から国立台湾美術館南側にかけての緑園道一帯)	個性的レストラン・特色あるショップが木陰の道に連なり、文化イベントも多彩。
東区 (台中市)	<b>鉄花村</b> (台中市鉄花路、台東故事館・鉄道跡芸術村)	定点音楽コンサート。手工芸品・バザール。創意と活力みなぎる文化スポット。

<http://theme.taiwan.net.tw/intlspotlight/index.html>



#### 交通

- 台中の「草悟道」へは高速鉄道台中駅下車後シャトルバス利用。
- 「台中公園」線バスはSOGO前下車。ここが草悟道の北端の経国緑園道にあたる。近くは国立自然科学博物館や高級ホテル・デパートが立ち並ぶ都会的商圏となっている。
- 「児童芸術館」線バスは「三民林森路口」で下車。草悟道の東南端に位置し、林森路に沿って進むと国立台湾美術館につく。美術館南側がエスニックレストランの並ぶ美術緑園道である。



草悟道の位置

大戦後、その精神を引き継ぎつつ市内を流れる柳川を中心に、碁盤の目のように縦横に道路を建設していった。往時の政府高官の官舎や米軍将校の宿舎は、いまも二階建ての洋館として、五権西路・美村路・中美街・華美街・華美西街一帯に残り、経国緑園道や美術緑園道のアクセントとなっている。夜を過ごす。

日本時代、台湾の地理的中心は台中にあった。日本政府は当地を重点区域に指定し開発を進めた。京都をモデルに、河川に沿って市街地を建築し、公園や幹線となる三本の並木道を整備したのである。田園都市の雛形がこの時代に形成されたともいえる。

### 「緑園道」日本時代から現代へ

て、当地は健康モデル地区と称されるようになった。さらに一部の店舗では「無毒一條街」を目標に、残留農薬のない有機栽培の野菜を心がけて活用している。素材に優しい真心のこもった料理を目指しているのだ。



### 1・ノスタルジー ★悲歡歲月人文茶館

築八十年の和風建築は、客人の心を和ませる。空間は大きくない。テーブルは七つのみ。隅の小部屋の窓は床まであり、小さいながら可愛い庭を眺めながらの一杯は格別。茶館と名乗るが堅苦しくなく、普通の湯飲みでいただくのがうれしい。不定期に小型のライブがあり、書道・絵画・人形・手工芸品の展示も随時おこなわれる。

台中市西区大全街29号  
Tel: (04)2371-1984  
Open: 11:00-22:00  
<http://www.laughtea.com.tw>



## 草悟道の素敵なお店

「草悟道」の店舗はどれも特色がある。異国料理・台湾料理・原住民料理など多士済々。カフェ・茶芸館・ブティックも点在し、食後の散策も楽しい。

#### 1・ 半日コース

国立台湾美術館→勤美誠品綠園道→台中人文生活美学特区CMP BLOCK→春水堂DIYパールミルクティ手作り体験

#### 2・ 一日コース

国立自然科学博物館→精誠商園店家巡り→台中文化創意園区/20号倉庫→美術綠園道レストラン→美術綠園道散策

#### 3・ 二日コース

第一日: 薰衣草(ラベンダー) 森林(新社)→東海人文国際芸術村+夕食→大觀芸術人文中心  
第二日: 国立台湾美術館→美術綠園道レストラン→台中公園→自由商園ショッピング



### 3・ 西洋菓子店 ★塔吉特千層專賣

「千層蛋糕」とはミルクレープのこと。海外によく出張していたオーナーがたまたま知ったミル・クレープ技術を生かしてオープン。いまやネットショッピングで人気沸騰の商品となった。塔吉特では菓子製造の工程を完全にマニュアル化した。クレープ一層一層の厚み、それに色や口当りは均一。また餡にはバター・チョコのほか、夏にはマンゴー、冬にはイチゴを取り入れて多様性をもたせた。

台中市西区五權七街61-1号  
Tel: (04)2378-7172  
Open: 10:30-22:00  
<http://www.fancycooker.com.tw>



### 2・ 有機レストラン ★養生銀行

養生銀行は農地直送の有機食材が売り物。「新鮮こそ、健康の源」をモットーに、顧客に血圧や体重の測定を奨励し、食事や運動への注意を喚起しているという徹底ぶり。当店では台湾産の農産やホルモンを使わない有機認証の新鮮野菜を使用。人工合成調味料を避け、少油少塩を心がけているという。素材の風味と栄養を生かしたまさに健康・養生レストランである。

台中市西区五權七街56号  
Tel: (04)2378-3325  
Open: 09:00-21:30  
<http://www.youngbank.com.tw>





#### 5・台湾伝統料理 ★饗宴牡丹亭

牡丹亭は台湾料理をメインとするレストラン。看板は「菜尾鍋」。かつて田舎で、宴会の残り物に旬の食材を足して使ったつくった鍋を指す。すなわち寄せ鍋風。大鍋が特徴の伝統的飲食文化である。もちろん現在牡丹亭では三十八種の新鮮上等食材を使用している。歴史と風情と栄養を兼ね備えた名物。客家伝統の「擂茶」もお薦め。精選した緑茶にゴマやピーナッツを加えて香りを満喫したい。

台中市西区五權西三街37号  
Tel: (04)2375-5559  
Open: 10:30-14:30・17:30-21:30



#### 4・パイナップルケーキ ★日出・大地

「日出」は台中に現在三つの店舗がある。それぞれ大地・修道院・旅人が店名となっているように、インテリアや雰囲気がかかる。当初はチーズケーキをメインにしていたが、名声が広がるにつれて、商品の多様化に乗り出し、いまや台湾産パイナップルを使った鳳梨酥(パイナップルケーキ)で知られるようになった。美術館緑園道にある日出「大地」店は店内の装飾のみならず、商品のパッケージも個性的で、贈り物やお土産に珍重されている。

台中市西区五權西三街43号  
Tel: (04)2376-1135  
Open: 10:00-21:00  
<http://dawncake.com.tw>



#### 7・台湾創意料理 ★中山招待所

孫文夫人・宋慶齡女士の自宅を模倣したという「中山招待所」は台湾の企業家「三勝製帽」の戴氏一族の別荘だったところ。大切な友人をもてなす心を受け継ぎ、上海バンドのレトロな雰囲気をそのまま伝えている。中国料理を欧風にいただくセットメニューが基本路線。かつての台北リッツの料理長がシェフを務める。澎湖の海鮮・南投農場の有機野菜など季節の食材を活用し、毎月メニューが変わるといふこだわりである。

台中市西区五權西六街27号  
Tel: (04)2377-0808  
Open: 11:30-14:00・17:30-21:00(予約制)  
<http://www.yet-sen.com.tw>



#### 6・手作りのファッション ★小雨の兒子

創業者・蔡志賢は二十八歳からデザインの仕事を始め、毎年発表会を開催してきた。コンセプトはナチュラル&オリエンタル。一九九九年ニューヨークでファッションショーを開き、手染の世界にアジアブームを巻き起こした。二〇〇四年オリジナルブランドをたちあげ、台湾各地に支店を設立した。美術館緑園道上の「小雨の兒子」では、天然素材に手染の技巧を生かし、鉄と布という異なる元素を組み合わせた独創的なファッションに接することができる。衣装のほか、靴・帽子・スカーフ・バッグなどもおしやれ。

台中市西区五權西三街21号  
Tel: (04)2376-0533  
Open: 11:00-20:00  
<http://rainhoe.com.tw/new>



写真提供/財団法人看見台湾基金会

飲食店ばかりではない美術緑園道には国立台湾美術館や文化センターのほか、作家や芸術家の開いた工房も少なくない。これらの工房では、オリジナルの生活用品やファッショングッズが販売されているほか、DIY課程を用意している。「翔陽瓷」はマグカップ、「小黙・愛デザイン」では自作の本、「拉皮歐加音楽館」ではバイオリン目覚まし時計の制作などに挑戦できる。美術緑園道はその名の通りアートなストリートである。



### A・バイオリン時計手作体験 ★拉皮歐加音楽館

楽器販売・音楽サロンのほか、バイオリン工芸体験課程を設けている。拉皮歐加のDIY体験は二種。一つはミニバイオリン作り。八時間のコースで、一般の旅客にはちょっとむずかしい。もう一つは、バイオリン時計のコース。ミニバイオリンに彩色、彫刻、シールを施し、ペンキを塗れば、掛け時計の完成だ。

台中市西区五權五街2号  
Tel: (04)2372-6280  
Open: 13:00-21:00 (月曜-土曜)  
備考: バイオリン時計体験は要予約、時間約1-2時間、費用NT\$1500。



### B・パールミルクティ体験 ★春水堂人文茶館

一九八三年、台中の春水堂で「珍珠奶茶=パールミルクティ」が開発された。いまでは、台湾ならではの茶飲文化の一角を担っている。春水堂では一般のスタンドと違って茶葉を厳選し、タビオカの製造温度にも気を使っている。糖水も半日の時間を費やして煮こむことから別格の味が産まれる。外国人ツーリストにこうした茶飲文化に触れてもらおうと、春水堂では体験課程を設けている。「手搖紅茶」「珍珠奶茶」に挑戦するのも台中ならではの！

台中市西区公益路155巷17号  
Tel: (04)2302-8530 春水堂經国店  
備考: 課程は月曜から木曜の09:30-10:30、一週間前に予約、時間は約1時間、費用NT\$380。



### D・額縁人形製作 ★小黙・愛設計

可愛いもの大好きな数名の少女が開設した店舗ではドリンクや書籍を販売しているほか、プライベートブックの製本サービスをおこなっている。自分の写真を集めて写真集をつくるなど、オリジナルの本をつくる夢が実現できる。さらに「小黙」のDIY課程には額縁人形のコースがある。好きな色を額縁に塗りデコレーションして、布製の人形をとりつける。シンプルなので親子で楽しめそうだ。

台中市西区五權西四街146号  
Tel: (04)2378-2028  
備考: 課程は火曜から日曜の10:00-20:00; 要予約、時間は約1-2時間、費用NT\$300-400。



### C・マグカップ装飾体験 ★翔陽瓷

翔陽瓷ではいろいろな生活陶器を販売しているほか各種DIY課程を用意している。例えば、美術緑園道商圏が描かれた挿絵を切り抜いてカップに貼って焼き上げる。とっておきの記念品となろう。かつて木や鉄器に施されていたデコパージュの技法を磁器に使用したアイデアも素晴らしい。

台中市西区五權西二街146号  
Tel: (04)2372-5775  
備考: 課程は14:00-18:00; 要予約、時間約1時間、費用NT\$199。



# アジアシリーズを終えて…台湾プロ野球

文/YUKARI

## 縁-YUKARI-

出身は神奈川県・湘南。自らの声を持って物事を伝える司会、ナレーター、声優などを経験。初めは「追っかけ」から始まった台湾生活。その後、その活気、愛すべき民族性などに惹かれること10年以上となった現在。台湾においても、日本語教材や、電子辞書の声を務める。我是个好奇寶寶(好奇心旺盛な性格)、こんな私の…台湾闊歩は続くよ、どこまでも…!?

2011年11月25日から29日にかけて、3年ぶりに復活したアジアシリーズが台湾で開催されました。4地域の、その年の覇者が一同にかいしアジアの王者を決めるものです。結果はご存知の通り、残念ながら台湾、日本、ともに、その勝者には成れなかったというものでした。2011年は3月11日の東日本大震災により、繋がり・絆といったことに触れる機会が多かったです。台湾でも、2011年シーズン中、プロ野球界は東日本大震災後、被災地・被災者に向けた支援活動を行い、募金活動だけでなく、球場のフェンスに「加油!日本」(「頑張れ!日本」)の横断幕を掲げ、選手は自主的にヘルメットに「加油!日本」のシールを張り、被災地の復興を祈願してプレーしました。この様なところからも、日本との結びつきを感じたものです。

台湾のプロ野球は「職業棒球」と呼ばれ、1990年にプロ化され、その後、八百長事件やチーム解散等の紆余曲折を経て、現在2シーズン制で、1リーグ4チーム、年間120試合(前期60試合、後期60



試合)の日程を組み、台湾各地で試合を行っています。台湾プロ野球のシステムは非常に複雑で、リーグ戦終了後、年間勝率の順位でプレーオフを行うか、或いは台湾シリーズで一勝のアドバンテージが与えられるかが決まり、最終的には台湾シリーズで台湾一を決定する仕組みになっています。

試合観戦での楽しみの一つ、応援ですが、台湾プロ野球の応援は内野席が一番盛

り上がります。と言うのも、チアリーダーがダッグアウトの真上に立って応援し、応援団は太鼓とトランペットを使うだけでなく、応援団長がマイクを使って応援の音頭をとり、賑やかなのが特徴だからです。さらに、拡声器とファンが叩くメガホンの音、さらにはブゼラのような鳴り物を吹き鳴らす音が重なり合い、一層賑やかさを演出しています。これはお祭り好きな台湾ならではの応援スタイルです。国際試合の場合、ファンの応援が一段と増して、試合中にウエーブが起きることもあり、熱く選手達を応援するのです。

そんな熱い応援とは裏腹に、近年八百長事件や有力選手の海外進出の影響により、台湾のプロ野球人気は低迷が続いています。この為、台湾プロ野球界は全力を挙げて野球人気の回復と八百長の再発防止の為に、積極的に台湾開催の国際試合や米大リーグと親善試合を行っているのです。2007年と2008年に北京五輪の予選、2010年に台湾代表選抜とロサンゼルス・ドジャースの親善試合、2011年には台湾代表選抜と米大リーグ選抜の親善試合などが、その例です。

2012年3月、日本で台湾選抜と日本選抜の親善試合を行うことが正式に決定しましたが、これを機に台湾プロ野球の人気回復、プロ・アマチュアを問わず、さらに日台間の野球交流が進展して欲しいと切に願うものです。



## TVA55周年

### 台湾観光協会年次総会

建国百年と協会創設五十五周年を祝い、台湾旅行者が参集

台湾観光協会（TVA）創設五十五周年を祝う年次総会とレセプションが台北六福皇宮で開催された。歳末の忙しい中、各界から数百名の代表が参集した。交通部毛治国部長・観光局賴瑟珍局長ら来賓が出席し、官民合わせて台湾観光を推進してということ、祝辞を賜った。

二〇一一年、台湾観光協会は交通部観光局の指導のもと、内外において三十項目の観光宣伝活動を展開した。派遣先は、東北アジア・東南アジア・欧米・豪州・中国大陸に及び、各地で、旅行博に出展したり、台湾観光説明会や街頭キャンペーンを展開して、台湾観光の新しいキャッチフレーズ「Taiwan-The Heart of Asia」を広めた。とくに台北国際トラベルフェア（ITF）では展覧の規模でも入場者数でも見事な成績を収めた。二十五年（十九回）を迎えたITFは、今回初めて世界貿易センター・三館と会場が広がり、参観者も二十五万人の新記録を樹立した。

台湾観光協会周慶雄会長は挨拶のなかで、二〇一一年度は交通部観光局の適切な指導と会員の奮闘努力のかいあって、東北アジア・東南アジア・中国大陸市場ともに好況で、ITFも大成功を収めた。TVAメンバー全員の成果であると強調した。これから一年、創会の趣旨を堅持し、政府の政策に協力して、国際宣伝をいっそう強化していこうと呼びかけた。



毛交通部長（大臣）を中心に来賓らが記念撮影



頼局長と受賞者(東北アジア市場旅行者)



毛部長と受賞者(航空会社)



周会長(中央)と受賞者(ITF海外出展単位)



毛交通部長から台湾観光協会に贈られた「獲」の文字

引き続き挨拶に立った交通部毛治國部長は、台湾観光協会は観光業界を率いて年々見事な成績をあげている。二〇一一年は世界的な不況に加えて、有毒添加物の問題や阿里山鉄道の事故も重なったが、台湾観光は逆風に立ち向かって見事な成長を遂げた。とくに十一月は六十二万人という空前の記録を達成し、年間六百万人の目標も目前だと激励した。

毛部長によると、政府は不断に観光環境の改善と建設に取り組んでいる。松山空港を国際化し、便数も大幅に増やした。日本との航空協議も達成した。観光局が提唱した「Taiwan-The Heart of Asia」・「Time for Taiwan」といったキャッチフレーズも好評だ。国際的にも魅力的な拠点が続々と登場している。北部の孔子廟・水金九といったスポットのリニューアルも進んでいる。全台自転車道も海外からのツーリストに人気で、観光業界にとって、二〇一一年は「獲」の一字で形容された豊作の一年だった。

観光局頼慈珍局長は、台湾観光協会は政府と観光業界の最良の懸け橋で、最良のパートナーである。過去一年、いずれの市場でも来台者は成長した。一同の努力に心から感謝を表した。六百万人目の来台旅客は年末にも出現の見込みだ。観光局にとってきわめて重要な一瞬が目前である。これからも観光局として一千万人の目標に邁進していく覚悟だ。みんなの力で、台湾をアジアの観光の島、観光大国にしていきたいと思います。

総会は最後に、この一年国際宣伝活動や台湾観光協会の業務に貢献のあった内外の単位と業者に感謝状と盾を授与した。特別表彰されたのは、台湾観光協会の元会長趙慶璋氏。趙会長は一九八七年に台北国際トラベルフェアを創始し、台湾観光の国際化に貢献した。感謝の盾は会長夫人が受けた。

## 「飛鳥II」が台湾に 日本の豪華客船「飛鳥II」 が初の台湾クルーズ、基隆 港と花蓮港に寄港

台湾観光にクルーズ客船も仲間入り。さる十一月二十四日、横浜港を母港とする豪華客船「飛鳥II」が、乗客八百名と共に、博多港から出発し、台湾の基隆港と花蓮港を経由して、二九日無事博多港に帰港。台湾、沖縄、本州を結ぶ航路が実現した。

計八日の航程中、客船は台湾の基隆港（二四日）、花蓮港（二五日）にそれぞれ寄港し、基隆港で台湾観光協会による歓迎式が行われた。台湾観光協会周慶雄会長が埠頭で出迎え、現場で楽隊、獅子舞による熱いパフォーマンスが披露された。歓迎の挨拶の後、周会長は台湾の名所と風土について紹介し、飛鳥IIの増山船長と川上ホテルマネージャーに記念品を贈った。増山船長も台湾の熱い歓迎に感謝の意を表した。歓迎式の後、周会長は船上で増山船長、JTB九州の宮原社長、西日本新聞社伊藤部長、武井氏と歓談した。

埠頭では中国獅子舞が賑やかに演じられ、大勢の乗客が観賞した。基隆港で下船した一行は故宮博物院と台北101の一日観光に参加し、帰途は基隆で夜市の風情を楽しんだ。



飛鳥II船長からも周会長に記念品贈呈

五万トンを超える「飛鳥II」は、現在アジア唯一の五ツ星級豪華客船。この度の乗客八百名は、博多港から出発し、基隆港、花蓮港、さらに石垣、那覇を経由して福岡に戻る「燦くるぐず台湾・南西諸島クルーズ八日間」に参加したもの。二五日（金）花蓮に寄港した際も下船し太魯閣峡谷の美を堪能した。

花蓮港では、花蓮県観光旅遊処長が自ら出迎え、港務局も噴水で歓迎の意を表した。港では、原住民によるウエルカムダンスが賑やかに出迎え、遠方からの客に東部台湾の情熱を印象づけた。

近年、クルージングがブームであることから、各自治体と港務局では積極的に国際的な客船の寄港をアピールしている。交通部の観光政策に協力し、地方と海の観光資源を結んで観光客船の誘致に取り組んでいるところだ。

## 第九回「まつりイン 台湾」

年一度の日台伝統芸能交流イベント、今回のテーマは「ありがとう台湾」、東北被災地の芸能団体が訪台

交通部観光局は日台の観光と文化交流を促進のために、昨年十二月三、四日の二日にわたり、日本の伝統芸能団体を招待して、第九回「まつりイン台湾」を開催した。このイベントは、年々知名度が上がり、台湾人にとって年末の楽しみの一つになっただけでなく、日台の伝統芸能団体が交流する重要な場でもある。

「まつりイン台湾2011」は今年で九年目を迎え、これまで参加した日本人は千人以上。前日のパーティーでは、執行長を務める日本観光協会中村徹前会長が挨拶の際、東日本震災を機会に日台間にさらに固い絆が芽生えたこと、台湾は最初に救援隊を派遣し、二百億円以上の義援金が寄せられたこと、率先して日本観光に訪れたのも台湾のツアー団体であったことなどを挙げた。そこでこの度「ありがとう台湾」をテーマとして「まつりイン台湾」を行い、被災地の団体を台湾に招待し、文化交流を企画したと語った。

この度日本から計二十六団体、約三百名が参加し、岡山県と香川県はチャ

ーター便二機で訪れた。今年は、日本秋田県男鹿市の「なまはげ郷神楽」、岩手県盛岡の「津軽三味線」、筑波大学「斬桐舞」、川口市「たたら流し踊り」以外に、台湾の吉祥獅舞、電子三太子なども参加し、特色のある演技が披露された。

「まつりイン台湾」は開始以来大好評で、伝統文化が鑑賞できるほか、観光局や観光関連機関のブースで各種観光情報、ゲーム、記念品なども入手できることから人気を集めている。



執行委員会中村徹執行長の挨拶



昨年末就任した交通部観光局国際組林坤源組長が「まつりイン台湾」の成功を祈願

## 日台の高校生が交流

### 日本の県立高校が台湾に修学旅行

熊本県立大津高等学校の修学旅行はこれまでスキーが中心だったが、国際感覚を磨けるようにと今年からは海外に目が向けられ、その訪問先に台湾が選ばれた。その理由について同校の白濱校長は親日的、治安の良さ、そして日本統治時代に建てられた建物が大切に保存されている点などを挙げていた。県立高校が学年単位での修学旅行で台湾を訪れるのは今回の同校が初めてだという。

十二月七日にチャイナエアラインのチャーター便で台北に降り立った高校生たちは、三泊四日の日程で台北の故宮博物院、台北101、芝山巖のほか、台南の八田與一記念公園などを訪れた。そして今回の修学旅行でもっとも重点が置かれていたのが日台の学校間交流だ。十二月八日に台北市の郊外にある中高一貫校の新北市立海山高級中学を訪問し、両校の生徒同志の交流が行われた。この日のために海山高級中学は1年をかけて準備を進めてきたという。

交流は朝九時から始まり、両校のPTA役員のほか、新北市の教育局長も出席。自由時報などのマスコミも取材に駆け付けた。来賓のあいさつでは白濱校長が東日本大震災の際に台湾からあった多大な支援に感謝を示したほか、今回の修学旅行が単なる物見遊山ではないと強調。今後の台湾と熊本県との交流に期待を表明した。高校生同士の交流では両校が自校を紹介したほか、大津高等学校が剣道部による日本剣道形を、海山高級中学が儀仗隊によるライブドрилを披露した。このほかバスケットボールの親善試合も行われた。



お互いの特技の披露し記念品を交換

昼食をはさんで午後からは大津高等学校の生徒が二十七班に分かれ、班別行動をとった。各班を引率したのは海山高級中学で日本語を学ぶ生徒の代表で、各班に二人ずついた。ガイド役を務め、台北を案内した。海山高級中学の涂智傑さんは「教科書でしか知らなかった日本人と実際に言葉を交わせるのは素晴らしいこと」と語った。両校の交流は来年以降も続く見通しだ。これを機に日台の高校生同士の交流はさらに深まることだろう。



# 台湾発見



最新情報をいち早く掲載。台湾各方面の  
インフォメーションを満載するコーナーです。



水源豊かな「池上」は台湾一の米所



アミの人たちを交流



米作り見学



アブラナを植える

台東

## 「台東・池上」思い出を紡ぐ旅

台湾を代表する「米所」で住民の暮らしに触れ、農家の生活を体験する

名所をただ回り写真を撮るだけの旅はしたくない、という方にお薦めするのは、台東県池上（ツーサン）の旅である。美景はもちろん、美景の背後にある物語に触れることをモットーにした、維娜斯好感生活推広部・作家洪震宇と風尚旅行社の遊智維が共同企画した二泊三日のツアー。当地の生活に学び、住民との交流を大切に「池上物語」はいかがが。

台東県池上郷は日本時代、すでに良質の米を産していた。池上米は台湾人の心うちでは高級米の代表。稲穂の波の中を一本の農道が続く。プラウンカフェのコーマーシャルで人気を集めたため、「伯朗大道」とも密かに呼ばれている。両サイドには田畑、そしてその向こうには海岸山脈と中央山脈が連なり、童話の世界のような佇まいである。

池上には原住民の文化も息づいている。星空のもとでアワ酒を傾け、原住民アミの老人たちの歌声に耳をすまし、熱く熱した石で一瞬にうちに調理する海鮮火鍋に舌鼓を打てば、いこうとはない。

池上では、ぜひ一泊をお薦めする。人と人・人と土地の物語を通して、じっくりと池上の農民たちの歴史や暮らしに触れてみたい。思いがけない収穫が待っている旅になりそうである。



台東

## 池上稲米観光工場オープン

花蓮・台東で初の稲米加工観光工場では、「コメ」について楽しく学べる



### 池上碾米廠

台東県池上郷新興村85号之6  
Tel: (089)864-880・(089)862-643  
(20人以上団体は三日前までに予約)  
Open: 09:00-17:00(旧曆除夜・停電検修日休園)  
チケット: 無料  
<http://www.canmore.com/demo/chsun/index.htm>

台東池上郷農協の精米工場が台湾東部地区初の米観光工場に大変身した。農事体験を通じて、楽しく米作りの実際が学べる。  
精米工場は、一ヘクタール以上の広さを持ち、場内には特大の乾燥機・低温保管庫・日本製脱穀機・精米機といった設備があり、食卓の白米が生産される過程を実際に学べる。池上郷農協は従来の加工工場の壁を撤去し、外の花畑や客家文化園と一体化させた。倉庫は博物館・体験教室・食堂・ギフトショップにリニューアルし、精米や米食DIYのほかいろいろな農作業が体験できる。無料ガイドの予約も受け付けており、まさに世にも珍しい観光精米工場の誕生である。

# 「台湾好行」バスで日月潭・東埔・阿里山を気ままに

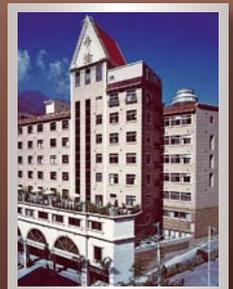


東埔温泉は本島中部南投県信義郷に位置する。玉山の麓にあたり、阿里山・日月潭との往復にも便利だ。八通関を経て玉山へアタックする登山基地でもある。東埔は冬暖かく、夏涼しく、さらに春は桜、夏は滝、秋は紅葉、冬は梅と、四季を通じて美景が楽しめる。豊かな自然景観や温泉とともに、原住民ブヌンの文化にも触れられる格好の行楽スポットだ。

「台湾トリップ」スポットシャトルバスでは、日月潭・東埔・阿里山を巡る三日間有効の連絡切符を販売しており、日月潭から東埔に入るツーリストに好評だ。玉山を望む東埔・帝綸温泉渡假大飯店では絶景の美湯に浸かり、さらに阿里山へ足をのばせる。東埔・帝綸温泉渡假大飯店では、「玉山之美」「原住民文化」「源泉」の旅を満喫していただきたい。

東埔  
帝綸温泉渡假大飯店  
HOTEL TI LUN TONPO SPA

南投県信義郷東埔温泉86号  
Tel: 886-49-2701618  
Fax: 886-49-2701360  
E-mail: a87297@ms19.hinet.net



<http://www.tilun.com.tw>



## 国立台湾歴史博物館

台南市安南区長和路一段250号  
Tel: (06)356-8889  
Open: 火曜-日曜09:00-17:00  
(月曜休館)  
入場: 無料(2012年10月28日まで)  
交通: 台湾鉄道「台南」駅から18号  
バスで「台湾歴史博物館」前下車  
<http://www.nmth.gov.tw>

台湾南部を訪れた  
ツーリスト、ならび  
に台湾史に関心を寄  
せる人たちには欠か  
せないスポットとな  
ろう。歴史と文化、  
エコロジーと先端科  
学に接することがで  
きる希少なスポット  
の誕生である。

台南

## 国立台湾歴史博物館

台湾人の歴史をテーマにした博物館が台湾の物語を綴る



構想から十二年、  
台南市内に国立台湾歴史博物館が開館した。漢人文化の赤レンガと原住民伝統家屋の石板をコラボさせた建築は、多民族的な風土を巧みに表現している。

台湾歴史博物館は台湾で初めて庶民文化をテーマにした博物館で、館内には六万件余の文物を蒐集している。移民・先住民を問わず台湾史のことも重要な生活文化を集大成している場所だ。

台北市

## 「百号齊鳴—台北老舗の故事」特展

それぞれの時代の台北市民の衣食住と行楽の軌跡



老舗には各市民に共同の記憶がある。台北市は万華の剥皮寮歴史街を舞台に「百号齊鳴—台北老舗の故事」特展を開催する。台北市内の主だった老舗に保存されてきた文物が一堂に会する珍しい展示会だ。展覧は六つのゾーンに分かれ、各業界の歴史や経営の秘密に触れる希少な機会である。展示のほか、会場では参観者から自身の思い出の品を募集しており、幼少時の読み物・玩具など、庶民の生活の記録にも触れることができる。

期間は二か月。ちょうど

### 「百号齊鳴—台北老舗の故事」特展

2011.12.03-2012.02.05  
場所: 台北市剥皮寮歴史街  
台北市万华区康定路・廣州街交差点  
Te: (02)2556-4966 ext.26  
Open: 火曜-金曜 10:00-17:00  
土曜-日曜 10:00-18:00(月曜休館)  
交通: MRT板南線「龍山寺」駅下車徒歩約8-10分。  
<http://www.taipei-stores.com.tw>

台湾の旧暦新年にあたり、老舗特展参観と同時に台北ならではの土産が手に入る。いずれも新年にふさわしいパッケージが施され、貴重な記念品となりそう



嘉義

## 阿里山に新スポット登場 台湾最長の吊橋

達娜伊谷自然生態園ツアー

阿里山（アリスン）達娜伊谷（タナイク）に台湾最長、俗に「天橋」と呼ばれる吊床式の「福美吊橋」が加わった。達娜伊谷（原住民ツォウの言葉でSaviik、すなわち愛いを忘れる谷の意味）。当地は、台湾の溪流保護のモデルとされ、清流には多くの魚群が戯れるさまが間近に観察できるスポットとして知られていた。しかし二〇〇九年の台風で大きな被害を受け、河には大小の瓦礫が山積した。一年以上にわたる再生の努力が重ねられて、ようやくお披露目となったわけ

である。新築の「福美吊橋」は十月二十三日に開通した。橋長は一七五メートル、橋はツォウの特色を表わす赤・青・黒という三色で彩色され、優美な弧形を描いている。

### 達娜伊谷自然生態園区

嘉義県阿里山郷山美村

Tel: (05)258-6994 #13

Open: 08:00-17:00

入場: 休日成人100元、小学生

60元、団体(30人以上)80元・

非休日成人80元、小学生40元、

団体(30人以上)60元



# 龍山寺

で幸せみつkeyよう

龍山寺へようこそ！

「好好拝拜」アプリの日本語バージョン  
お参りの仕方を分かりやすく説明します。  
台湾式のお参りの仕方を知って、心を込めて  
お参りすると、願いはきっと叶うよ！



お試し iPhone龍山寺で幸せみつkeyようLite, Free !

観光ガイド iPhone龍山寺で幸せみつkeyようApp

神様の物語 iPod龍山寺で幸せみつkeyようApp



[cubepress.com.tw/baibai](http://cubepress.com.tw/baibai)



# 2012 Changhua Flower Festival 花 在 彰 化

花いっぱい彰化

1/23(一) ~ 2/5(日) 関連イベント

溪州公園・田尾公路花園

北斗地区・中興穀堡・萬景芸苑



# 2012

台湾各地の行事予定



2012年台湾の祝日情報

01.01	開国記念日
01.23 (旧暦1月1日)	春節=旧正月 *大晦日から旧暦1月3日迄及び調整休暇等 を含みお正月休みとなります。
02.28	和平記念日
04.04	兒童節(こどもの日)
04.05	清明節
06.23 (旧暦5月5日)	端午節
09.30 (旧暦8月15日)	中秋節
10.10	國慶節(建国記念日)

## 陽明山花祭り

会場: 陽明山国家公園陽明公園 (台北市湖山路二段26号)

Tel: (02)2861-6533・2861-3388  
http://pkl.taipei.gov.tw

02.17-03.18

## 孔廟春季祭孔大典

会場: 台北孔子廟 (台北市大龍街275号)

Tel: (02)2592-3934 ext.13  
http://www.ct.taipei.gov.tw

02.26

## 03/March

### 2012 民俗芸術節

会場: 台北市保安宮 (台北市哈密街61号)  
Tel: (02)2595-1676  
http://www.baoan.org.tw



03.07-06.20

### 2012 内湖イチゴ祭り



会場: 台北市内湖区  
Tel: (02)2790-7263

03.10-05月

### 2012 竹子湖海芋祭り

会場: 台北市陽明山竹子湖  
Tel: (02)2720-8889 ext.6586



03.23-04.29

## 2012年台北ランタンカーニバル

会場: 国父記念館・仁愛路四段周辺・台北市役所前の市民広場  
Tel: (02)2720-8889 ext.6237



02.02-02.12

## 2012年鹽水蜂炮 (塩水爆竹祭り)

会場: 台南市塩水区武廟広場 (台南市塩水区武廟路87号)  
Tel: (06)652-1038



02.05-02.06

## 2012 台湾ランタンフェスティバル



会場: 彰化県鹿港鎮  
Tel: (04)728-7488  
http://www.taiwan.net.tw/2012TaiwanLantern/1/index.aspx

02.06-02.19

## 台北茶花展

会場: 陽明山花卉試験センター (台北市仰徳大道四段175巷32号)

Tel: (02)2861-6361  
http://pkl.taipei.gov.tw

02.09-02.19

## 01/January

### 2011 台湾温泉美食カーニバル

会場: 台湾各温泉郷

Tel: (04)2331-2688 ext.110

開催中-01.15

### 2011 関渡国際屋外オブジェ芸術祭

会場: 台北市関渡自然公園 (台北市関渡路55号)

Tel: (02)2858-7417 ext.232  
http://www.guandu.org.tw

開催中-02.29

### 2012 台北歳末大売出し

会場: 大稻埕商圈・寧夏観光夜市・滨江商圈・台北地下街・台北駅裏・華陰街

Tel: (02)2720-8889 ext.6477  
http://newyear.taipei.gov.tw

01.07-01.21

### 2012年新北市平溪天灯カーニバル

会場: 新北市平溪区

Tel: (02)2960-3456 ext.6320



01.26-02.06

### 2012 高雄ランタン芸術祭

会場: 旗山中山公園・愛河 & 光榮ハーバー・岡山河堤公園

Tel: (07)215-5100 ext.8308



01.27-02.06

## 02/February

### 第20回台北国際ブックフェア

会場: 台北世界貿易センター1-3館

Tel: (02)2767-1268  
http://www.tibe.org.tw

02.01-02.06



## 台湾のお正月

台湾は旧暦で新年を祝う。2012年は1月23日が元旦にあたり、その前後の連休を「春節」(チュンジェ)と呼ぶ。旧正月が近づくと、「尾牙」とよばれる忘年会が街中で開かれ、活気に満ちる。また、商店街には正月の雰囲気がいっぱい、祭りのような華やかさに包まれる。「初詣」は、台湾では「搶頭香」と称する。年が明けるとともに、寺廟の大門が開き、参拝客がどっと押し寄せる。台北市内なら、民権東路の行天宮、廣州街上の龍山寺がお薦め。旧暦15日の「元宵節」(小正月)には春節の終わりを告げる行事が各地で展開される。

# 年越し

# の味を訪ねて

台北の年貨大街「迪化街」に潜入

文/鄧秀怡・写真/宋育政・視野國際



一家団欒を象徴する春節（旧曆新年）。春節の時期は、どこの家でも年貨大街（歳末商店街）に年貨（年越し用品）を買いに出かける。台北では迪化街がそのメッカ。レトロな町並みが人で埋め尽くされ、歳末の雰囲気彩られる。菓子点心類、餅類、果物、生花など、どれも象徴的な意味があり、吉と福への願いが込められている。旧曆の年末、年貨大街で台湾の歳末を感じよう！

## 台湾の旧曆新年

日常は太陽暦を用いる台湾だが、節句は旧曆で祝われる。そして旧曆の新年は一年で最も重要な祭日。「除夕」と呼ばれる大晦日の夕食は家族全員で囲むため「団



### 麻糬

日本のカールを白くして、周りにピーナッツがコーティングされているお菓子は、サクサクとして優しい甘さがたまらない。



### 蘿蔔糕(大根餅)

蘿蔔糕は台湾の在来米と大根を蒸す。この季節最盛期を迎える野菜を使ったおいしくて、経済的な点心。

### 牛軋糖(ヌガー)

牛乳、砂糖、でんぷん、麦芽糖、卵白、ピーナッツ、油を混ぜて作る。オブラートに包まれており、硬いものと柔らかいものがある。

### 新港飴

台湾嘉義県新港郷の特産品。麦芽糖、白砂糖、小麦粉で、丸々太ったピーナッツを包む。粘つかず、噛み応え十分。



### 發糕(蒸しパン)

開いた花のような形の發糕。「發」は閩南語では「發財(金儲け)」の意味がある。かつては赤く着色し吉を表していたが、今では健康に配慮し色素は使われない。



### 納豆類

ピーナッツ・ゴマ・クルミ・アーモンド・スイカの種・キャッシュナッツといった油分・栄養分豊富なおつまみ。



## 年越しの食物とその意味

台湾家庭の年越しの食卓で必ず見られる糕餅点心（菓子）と料理。豪華絢爛とはいかないが、一年間の苦勞を労わり新しい年に衣食が満ち足りることを願って、盛り沢山にテーブルを覆う。これらはそれぞれが吉祥と好運を象徴している。

## 春聯を貼る

新年にはどの家も、来る年の幸運と吉祥を願い、縁起の良い言葉を書いた赤い紙、「春聯」を貼る。

## 新年のタブー

「新年頭、旧年尾（年の入れ替わり）」

円飯」といわれ、閩南（福建）語では、家族が炬を囲んで集まるという意味の「囲炬」と呼ぶ。除夕の夜は「守歳」といい、午前零時まで夜明かするが、年が明けるとやいなや爆竹を鳴らす家もあり、中国古代の貨幣、元宝に形が似ている水餃子を食べて吉祥を願う家もある。

初一（元旦）には廟へ参拝する。午前零時を待って、人々が押し寄せる「搶頭香」はテレビでも中継される毎年見物だ。廟の門が開くや、参拝客は先を争い手に持った線香を香炉に挿す。正月二日は妻が里帰る日。三日は早めに床に着く。この日に嫁取りするネズミを邪魔しないようにと伝わるが、実は行事続きの疲れを癒すためと考えられる。

四日の後もさまざまな習俗があるが、最大のイベントは正月十五日の「元宵節」だろう。ランタンフェスティバルで鮮やかなランタンを観賞し、天灯や花火を上げ、蜂炮（ロケット爆竹）を放つ。この日を最後に台湾の松の内も終了するが、これらには厄払い、福寿と健康祈願、金運と平安を願う等の思いが込められている。



**鱈魚香絲**

新鮮なタラと香り豊かなゴマをサンドし、細い棒状にしたもの。タラとゴマのコラボが妙味。



**サクラエビ**

世界でも台湾東港と静岡河湾にしか水揚げがない台湾の国宝と呼ばれるエビ。量が少なく、価値は高い。干して麦芽糖・ゴマを加えてサクサク感を出す。



**甜年糕(甘い年越し餅)**

正月には甘いものを食べる習慣があるため、台湾の年糕は普通甘い。日本の餅とは違い年糕は蒸して作り、食べる時にはスライスし、油を敷いたフライパンで焼く。



**肉乾**

ビーフジャーキーなど肉類を保存する一つの方法。かつては節用には肉製品は口に出来なかったことから、正月に欠かせない食品となった。



台湾人はお正月、リビングに大きな「點心盤」（菓子皿）を用意する。「全盒」ともいわれるように、いろいろな菓子類を区画ごとにきれいに並べるのが習わし。客を接待する実用的な意味とともに、初春ならではの一種の装飾である。一千年以上前の魏晉南北朝の時代に出現し、明・清代に定着したという。



**ドライフルーツ**

ドライフルーツを味付けしたものを「蜜餞」と呼ぶ。台湾はフルーツをよく産することから、その加工品も少なくない。



**年越しの食物の種類**

▶▶▶▶ 年糖(キャンディー)

台湾人は年末年始には必ず甘いものを食べる。「吃甜才好過年(甘いものを食べないと年を越せない)」といわれるため、新しい年も順調でありますようにという願いが込められている。春節の頃は、どこの家でも年糖が必ずたっぷり用意される。

▶▶▶▶ 糕類

かつて台湾では旧暦の12月25、26日に年糕(年越しのお餅)作りを始めた。「糕」は「高」と同じく「ガオ」と発音されるため、「年年高(年年高くなる)」、「步步高昇(一步一步昇る)」の意味を含む。

▶▶▶▶ 大晦日の夕食メニュー

家族で食卓を囲む時に準備する料理には、すべて吉祥の意味があり、魚は必ず食べ残すといった興味深いタブーもある。

といわれるが、新年の期間には多くの禁忌がある。福を掃き出してしまわないで、床を掃いてもゴミを出しても掃くなら外から内へと掃けば、福を呼び込むことになる。女性を休ませようという意味で、針、ナイフといった鋭利な物を持つてはならない。だれもが安心して年を越せるよう、借金を取立てをしてはならない。どれも古き良き時代の人情を思わせる。

正月期間には「不吉な言葉を口にしない、人を罵らない、子供を打たない、ケンカしない、物を壊さない」として縁起の悪いことは一切禁止といわれる。新しい年の始まりが順調であることを願うことだ。



周辺の観光ルート：レトロな風情の「迪化街」

# 迪化街散策マップ

波止場 ←

民生西路

錦記茶行 ●

妙口包子 ●

貴徳街

李春生記念館 ●

永楽米苔目 ●

台北霞海城隍廟 ●

永楽市場 ●

茂豊杏仁露 ●

林合発油飯 ●

民衆旗魚米粉 ●

淡水河

北

南京西路

長安西路

段

MRT中山駅 →

MRT台北駅 ↓



迪化街（ディーホワジェ）は台北市では最も保存状態の良い老街（古い商店街）。大稲埕で最も早く開けた市街で、清末から現在まで台北を代表する商圏の中心地。

いわゆる「迪化街」とは台北橋以南の一端を指す。淡水河岸の埠頭に近く水運の利用に便利な一方、水害が及ばない適当な距離を隔てる迪化街は清代から日本時代の初期まで、各地の乾物・雑貨、茶葉、米、布、漢方薬を商い繁栄した。陸揚げした貨物は裏口から店内に運ばれ、整理、再製された後、店頭に並べられた。

1910年に市外の再整備がおこなわれ、道幅拡張と直線化、店舗の改修を進め、現在も見られる棟続きの「バロック」建築が出現した。今に至るも迪化街は台湾最大の乾物・雑貨、布、漢方の卸売り市場で、春節の「年货大街」は特に大混雑する。足を踏み入れれば、タイムトンネルを潜ったように、台北発展の軌跡を感じることができる。





「台北霞海城隍廟」で財と名声と良縁を祈る

迪化街で最も有名な観光スポット。台北市では数少ない英語と日本語の案内表示がある台北霞海城隍廟は「ミシユラン台湾ガイド」で三星を獲得している。46坪と小さいが、市民の民間信仰の中心で、国家三級史跡でもある。主神の霞海城隍（注1）老爺のほか、月下老人（愛情の神様）など六百余りの神像を祭り、台湾で神像密度が最も高い廟といわれる。

かつて台北霞海城隍廟の参拝客は女性が多かったが、男性の比率が上昇しており、中南部、外国からの参拝客も多い。バレンタインデー、七夕、中秋節の前夜は人であふれる。

注1：城隍は古代神話では城壁で囲まれた都市の守護神。後に、災害を鎮め、悪を取り除き、国を守護し、亡霊を管理する神となった。正直な神で、この世とあの世の両方を司る。



フアブリックの天国「永楽市場」

台北霞海城隍廟近くで主に布を扱う永楽市場は、一九〇八年までは庭園だった。大稲埕市場をここに建てられ、一九四二年には茶店のオーナーが「永楽座」を建設した。当時は台北で最も有名な映画館兼劇場だったが、一九八五年に永楽市場に改築された。

フアブリックは永楽市場を代表する商品。二階には百軒を超える布店が集まり、反物が入り口に立ち並ぶ。綿、レース、シルク、麻、人工皮革、フェイクファー、羽毛、キャンバス地、ラメ付き布など何でもそろい、服飾デザインを学ぶ学生、テーブルクロスを探し、カーテンをオーダーする主婦、Oversizeファンの若者が宝探しに熱中する。卸売りであるため、ほとんどが一ヤード単位で販売される。



セピア色の貴族街道「貴徳街」

年貨を買った後は「貴徳街」に寄ってみよう。貴徳街はかつて千秋街と建昌街で、日本時代には「港町」と呼ばれた。かつて茶葉の輸出で栄えた大稲埕一帯には全盛期には数十軒の茶店があり、おしゃれな女性たちが茶葉を選ぶ姿が見られた。各国の商人が交易に訪れ、五大貿易会社、米独など五か国の公使館がここに集り、李春生、辜顯榮、陳天来といった豪商もこの付近に豪邸を構えた。

貴徳街は端から端まで十数分で歩いてしまう。現在はやや荒れているが、台北市で最も古い洋風建築街だった。「李春生記念館」「錦記茶行」「塩館」は保存状態がよく、竹節式水道管、採光天井等が観察でき、十九世紀末の栄華を忍ぶことができる。

周辺のレトロなスナック

大稲埕の美食は数え切れない。ここはかつては北部で最もにぎやかな地区だったため、ご当地グルメも全国区になっており、目立たない地味な店も、魅力的な味をかもしている！

独特の味の意麵王、皮が柔らかく肉が香る佳興魚丸（魚団子）、手作りの林合発油飯（中華おこわ）、具がびっしりの妙口包子（肉まん）、朝だけ営業の民衆旗魚米粉、三代目の味、永楽米苔目（米の麺）、クリイティブな三色車輪餅（大判焼き）、量も味も言うことなしの茂豊杏仁露（アンニンスープ）、ピーナツスープ、滑らかな口当たりの三発点心舗など超人気的美食の数々。ここにくればあなたもきっと大満足。



### 国立国父紀念館

台北市仁爱路4段505号  
Tel: (02)2725-5891  
Open: 09:00-17:00  
http://www.yatsen.gov.tw  
交通: MRT板南線「国父紀念館」駅下車すぐ。

### 国立台湾科学教育館

台北市士商路189号7階  
Tel: (02)6610-1234 ext.1000、1005  
http://www.ntsec.gov.tw  
Open: 火曜-金曜09:00-17:00、土曜-日曜09:00-18:00 (月曜休館)  
交通: MRT淡水線「劍潭」駅下車、1番出口のバス亭で「紅3」、「紅30」、「41」乗車、「科学教育館」下車。

### 台北市立美術館

台北市中山北路3段181号  
Tel: (02)2595-7656  
Open: 火曜-日曜 09:30-17:30・土曜09:30-20:30 (月曜休館)  
http://www.tfam.museum  
交通: MRT淡水線「圓山」駅下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で大館正門に到着。

### 国家戯劇院 & 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
Tel: (02)3393-9888  
http://www.ntch.edu.tw  
交通: MRT新店線「中正紀念堂」駅下車すぐ。

# 01月以降の 文化 プログラム

展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
音楽 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
演劇 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
舞踏 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### ディノサウルスドリーム パーク・恐竜特別展

期日: 2011/12/03-2012/03/04  
時間: 09:00-18:00 (01/22は休館)  
場所: 松山文化創意園区1号倉庫  
チケット: NT\$250  
http://www.dinosaurs-dreampark.com

絶滅したはずの恐竜が帰ってきた。親子が楽しみながら自然科学について学べる本企画展。これまでで最も広大な敷地で行われる本展は、展示される恐竜の年代はこれまで最も広く、種類も最多。室内と屋外に広がる会場では恐竜の生活シーンが再現され、見る者に時空を超えて原始の森に迷い込んだような錯覚を覚えさせる。

また子供たちは恐竜の化石発掘体験ができる。そして、恐竜たちの盛衰について学べるのが「3D恐竜シアター」。絶滅の謎、そして2億年前、水、陸、空を占領していたこの巨大生物について新たな知識を得る事ができる。

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### 「ドリームス・カム・トゥルー ディズニークラシッ クアニメ」特別展

期日: 2011/12/10-2012/03/14  
時間: 10:00-18:00 (01/22は休館)  
場所: 国立歴史博物館101ホール、102ホール、103ホール  
チケット: NT\$220

「ドリームス・カム・トゥルー」特別展では、アメリカのウォルト・ディズニー・アニメーション・リサーチライブラリー(以下、ARL)の貴重な所蔵品が初めて公開される。ニューオリンズ美術館を皮切りに、オーストラリア、韓国と世界各地で行われた展覧会は大きな話題となった。

ARLには6000万点の作品が所蔵されており、1928年設立以来のディズニーアニメの歴史が記録されている。本展ではデッサン、デザイン画、キャラクターデザイン、手書き原稿、アニメーターの机など選りすぐられた600点が展示される。会場は「三匹のこぶた」「シンデレラ」「眠れる森の美女」「美女と野獣」などストーリー毎にエリアが分かれ、見る者を物語の世界に連れていってくれる。

## 展覧 ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### 「テオ・ヤンセン ビーチ アニマル」特別展

期日: 2011/12/01-2012/02/19  
時間: 09:00-17:00 (休日は18:00まで)  
場所: 国立台湾科学教育館七階特展ホール  
チケット: NT\$220  
http://www.theojansen.com.tw

オランダの芸術の大家、テオ・ヤンセンが、20年の時をかけたプラスチックのチューブを使って作り上げた生命体が、今オランダの海岸に生まれた。その姿はまるで宮崎駿氏の作品「ハウルの動く城」のようだ。

「現代のダ・ヴィンチ」と呼ばれるオランダの芸術家、テオ・ヤンセン。これまでCNN、BBC、NHK、ディスカバリーチャンネルなど世界のメディアが注目してきた。プラスチックのチューブとペットボトルを原料に彼が生み出したビーチアニマルは世界で唯一無二の創造物。生命体としての行動力、そして、思考力を持ち合わせる。これまでオランダ、ドイツ、イギリス、アメリカ、韓国そして日本など世界各国で展覧会が行われてきた。ビーチアニマルを迫力ある姿で展示する台北の特別展では、ヤンセンのこれまでの創作の過程、ビーチアニマルの奥深さを学ぶことができる。



2011-2010年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2011年(単位：人)	2010年(単位：人)	比較増減(%)
1	690,743	731,609	5.59
2	804,856	837,946	-3.95
3	667,160	717,854	-7.06
4	752,558	743,940	1.16
5	809,015	767,294	5.44
6	890,332	806,972	10.33
7	1,031,747	987,584	4.47
8	911,458	883,581	3.16
9	823,272	782,978	5.15
10	844,814	795,114	6.25
11	706,108	682,970	3.39
小計	8,927,145	8,737,842	2.17
12		677,232	
合計		9,415,074	

# 2011 NOV 出入国人数統計

訪華旅客総数： 619,343人(+17.08%)  
 外国人旅客数： 349,976人(+12.20%)  
 (うち日本人旅客数)： 130,426人(+23.71%)  
 華僑旅客数： 269,367人(+24.09%)  
 出国者人数： 706,108人(+3.39%)

表一、2011-2010年訪台旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2011年(単位：人)				2010年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	400,617	137,784	262,833	12,923	345,981	118,542	227,439	11,161	15.79	16.23	15.56
2	453,468	175,034	278,434	16,195	387,143	164,284	222,859	13,827	17.13	6.54	24.94
3	518,215	205,166	313,049	15,717	516,512	204,262	312,250	16,661	0.33	0.44	0.26
4	550,158	268,882	281,276	18,339	506,400	243,515	262,885	16,880	8.64	10.42	7.00
5	470,471	199,191	271,280	15,176	505,856	240,151	265,705	16,318	-7.00	-17.06	2.10
6	462,640	180,262	282,378	15,421	470,447	205,991	264,456	15,681	-1.66	-12.49	6.78
7	458,122	193,261	264,861	14,778	427,763	193,264	234,499	13,799	7.10	0.00	12.95
8	506,898	209,942	296,956	16,354	442,235	190,674	251,561	14,266	14.62	10.11	18.05
9	460,994	171,693	289,301	15,366	419,389	157,993	261,396	13,529	9.92	8.67	10.68
10	530,430	215,781	314,649	17,111	485,959	202,619	283,340	15,676	9.15	6.50	11.05
11	619,343	269,367	349,976	20,645	528,998	217,082	311,916	17,633	6.92	2.25	10.39
小計	5,438,890	2,233,897	3,204,993	16,284	5,036,683	2,138,377	2,898,306	15,079	7.99	4.47	10.58
12					530,594	193,423	337,171	17,116			
合計					5,567,277	2,331,800	3,235,477	15,253			

表二、2011-2010年日本旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	2011年			比較		2010年	
	人数	毎日平均人数	増減(%)	人数	毎日平均人数		
1	101,396	3,271	16.71	86,875	2,802		
2	107,378	3,835	42.81	75,188	2,685		
3	114,270	3,686	1.13	112,992	3,645		
4	87,297	2,910	8.52	80,443	2,681		
5	88,716	2,862	2.13	86,866	2,802		
6	91,691	3,056	9.83	83,484	2,783		
7	94,358	3,044	19.67	78,850	2,544		
8	118,041	3,808	27.80	92,367	2,979		
9	123,447	4,115	32.48	93,183	3,006		
10	113,181	3,651	18.92	95,172	3,070		
11	130,873	4,362	18.78	110,182	3,673		
小計	1,170,648	3,505	17.58	995,602	2,981		
12				106,452	3,434		
合計				1,102,054	3,019		

表三、2011-2010年日本旅客観光目的別人数表(居住地)

月別	2011年			比較		2010年	
	人数	毎日平均人数	増減(%)	人数	毎日平均人数		
1	68,640	2,214	21.30	56,587	1,825		
2	74,385	2,657	60.18	46,438	1,659		
3	80,112	2,861	4.70	76,518	2,468		
4	55,444	1,848	14.79	48,300	1,610		
5	57,500	1,855	3.97	55,305	1,784		
6	57,731	1,924	14.19	50,558	1,183		
7	61,458	1,983	32.89	46,249	1,492		
8	84,212	2,717	46.58	57,450	1,853		
9	90,172	3,006	53.86	58,608	58,608		
10	79,515	2,565	31.06	60,672	1,957		
11	96,275	3,209	31.03	73,477	2,449		
小計	805,444	2,412	27.82	630,162	1,887		
12				71,399	2,303		
合計				701,561	1,922		

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。(出所) 交通部観光局。

## 2011年度来台者数六百万人へ!

交通部観光局の統計によると、2011年1月から11月までの来台旅客数は計543万8890人で昨年同期比7・99%の成長。地域別にみるとインドネシアが26・76%で、シンガポールおよび日本分が第二位(21・86%)と三位(19・13%)を占める。そのうち、「観光」目的の来台は58・08%と新記録をマーク。

11月度の来台旅客は61万9343人で、昨年同期より9万345人、約17・08%増加し、11月としては最高記録。うち日本人は13万538人で、昨年同期比+23・7%。うち「観光」目的は9万6275人と+31・03%、「業務」目的は2万6824人と+18・71%。

2011年度年間来台者数の目標を、観光局はもともと650万人に設定していたが、途中、600万人に下方修正している。主たる原因は三月に東北大震災が発生したり、四月に台湾阿里山鉄道の事故があったり、さらに食品添加物の騒動があったためである。

しかし7月以後の下半期、毎月プラス成長を維持し、8月には昨年比14・62%増、50・6万人を達成した。9月は46万人、10月は53万人と好調で、11月は60万を超える旅客が来台し、単月では史上最高記録を樹立。年間六百万の目標も達成する勢いである。

## 宣伝強化で知名度広がる

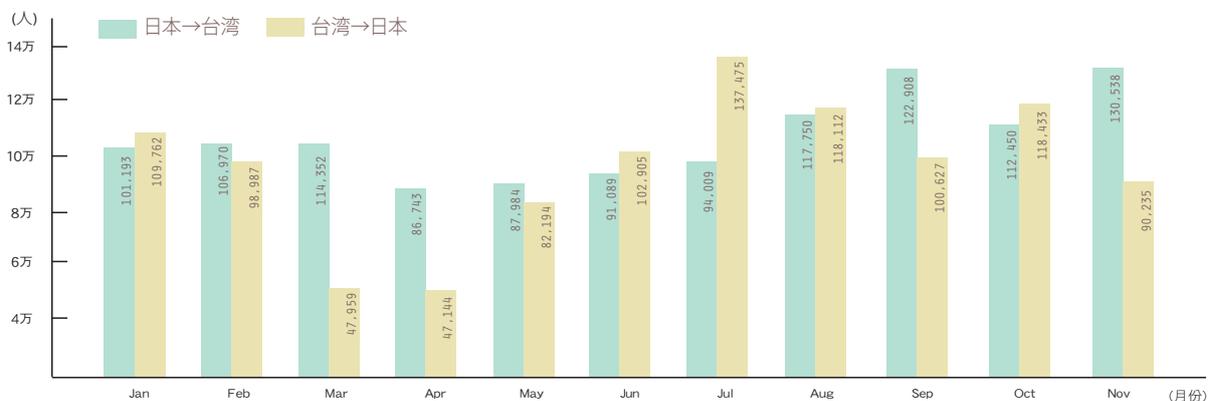
2008年から2009年にかけて、世界的な観光不況の中でも来台旅客は3・47%および14・3%のプラス成長を維持してきた。2011年1月から10月には544万近い旅客が訪台し、2010年同期比で約8%の成長。台湾政府観光局・各自治体および民間機関の奮闘努力の賜物である。

持続的成長を維持するために交通部観光局では臨機応変の手法を講じて多様な宣伝戦略を展開している。観光局自身を台湾観光総代理と位置づけ、全世界を対象に、さまざまなルートを通じて台湾の知名度アップに邁進中だ。日韓を対象に観光大使を任命したり、欧米では、地下鉄・タクシー・バスなどの車体へのシールやポスター、またニューヨークのスクエア広場に大型パネルを出したり、地域の特性に合わせた宣伝を工夫するほか、ネットを通じて映像を発信している。

観光局はまた、NGC・CNN・BBC、The New Yorker・E-conomist・Newsweek・Monocleといった国際的に著名なメディアと提携して、台湾の特色を特集してきた。狙いは、個人旅行客層に台湾をもっと知ってもらうことにある。そのため、ツイッターやフェイスブック、また旅行好きの達人と提携したブログの活用も怠りない。

こうした努力の成果が表れ、来台者数は着実に伸びている。さらに「Lonely Planet」誌も台湾を2012年十大旅行地の一つに選定。Foxも台北をリーズナブルな世界十大旅行スポットに選定した。台湾観光の知名度は近年大幅アップしているといえよう。

2011年01-11月日台相互訪問者数の推移



(出所) 交通部観光局



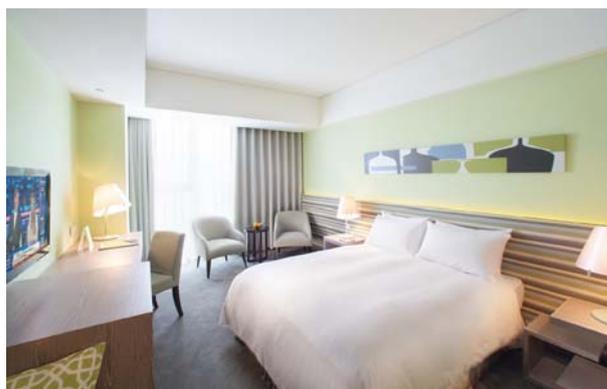
## 国光客運バス周遊券「KING PASS」

国光客運バスは台湾の大手長距離バス会社で、路線が台湾各地に展開されている。現在NT\$799元の三日フリーチケットとNT\$ 1199の五日フリーチケット二種類の周遊券「KING PASS」を発売中。日本人客は「KING PASS」があれば、回数、距離を問わず、台湾中を自由に旅できる。また、日本のツアーバス事業者「WILLER TRAVEL」と初の二国間提携により、日本国内で国光客運の「KING PASS」を販売している。便利で速いルートにより、気楽に自由旅行を楽しみ、台湾ならではの風情を体験できる。

国光客運バス

Tel: 0800-010-138

<http://www.kingbus.com.tw>



## 成旅晶贊 台湾初 MRT 駅と連結したホテル

台湾で初めてMRT駅と連結したホテル成旅晶贊飯店・台北蘆洲館が2012年1月中旬にプレオープン!期間中、特別にオープン優待プランとして、晶贊スタンダード二名宿泊(朝食二人分含む)を、平日休日共にNT\$2588で提供する。MRT駅からそのままホテル六階のフロントに入ってCHECK INでき、便利でスピーディ!木材、石材、芸術品、照明効果により、モダンな雰囲気溢れるこのホテル。大きな窓から空中庭園を眺めれば、都市の桃源郷にいるかのように、心身共にリラックスできそうだ。

成旅晶贊飯店・台北蘆洲館

新北市蘆洲区中山一路3号(台北MRT蘆洲線「徐匯中学」駅)

Tel: (02)2285-5799

<http://www.parkcthotel.com>

# 食泊飲楽

業界 短信 & とっておき



## 台湾風フランス菓子 「原点三拍」 旗艦店オープン

クッキー、点心で有名な台湾の華福食品会社が台北市にオープンした「原点三拍旗艦店」では、各種フランス菓子のティータイムが楽しめる。店内にはできたてのフランス式パフ、台湾唯一のフランスの情緒溢れるラスクのほか、丹念に調合したカラフルなボルカケーキ、様々な美しいデザートがあり、香り高いコーヒーや風味豊かなフレンチティとセットでいただければ、台北の街中で、パリの情緒にじっくりと浸れる。

原点三拍旗艦店

台北市南京東路一段52号

Tel: (02)2523-7563

<http://www.3pai-top.com>



## 桃園古華花園飯店 「悠遊宿泊プラン」

桃園中壢の繁華街にある古華花園飯店は、生活機能が万全。一家揃って桃園旅行を楽しんでもらうために、「悠遊桃園宿泊プラン」を企画した。六福村主題楽園、小人国主題楽園、大溪花海農場、桃源仙谷などの娯楽スポットが含まれるこの宿泊プランは、2012年12月31日まで。電話で予約でき、エグゼクティブ(二・四部屋)一泊、朝食、入場券付き、各部屋NT\$3399+10%より。このほか忘年会・新年会プランや正月用ギフトの販売も行っている。

古華花園飯店(中壢)

桃園市中壢市民権路398号

予約電話: (03)281-2626

<http://www.kuva-chateau.com.tw>



### 桃園南方莊園二〇一二温泉祭 宿泊プラン

寒い冬、ポカポカの温泉の旅はいかが。南方莊園は二月二十九日まで、温泉祭宿泊プランを実施。二人以上の宿泊がNT\$2199より(休日は加算、詳しくはウェブサイトをご参照)、客室料金がお得になり、Mini Barのドリンク、室内の菓子付き、アロマオイルSPAコースが三割引きになるほか、宿泊期間に無料で屋内温水プール、子供用プール、屋外温泉、オープンサウナ、岩盤浴、スポーツジム、休憩娯楽施設が無制限に使用できる。日頃多忙な貴方、ぜひ一年の疲れとストレスを完全に癒してほしい。

南方莊園渡假飯店  
桃園県中壢市樹籽路8号  
Tel: (03) 420-2122  
<http://www.southgarden.com.tw>



### 墾丁哲園會館 リゾートで心 身共にリラックス

二〇一一年四月にオープンした墾丁のメインストリートに位置する墾丁哲園會館は、絶好のロケーションにありながら、ゲストのプライベート空間をゆったりと保留している。世界の陸と海を設計コンセプトとする墾丁哲園會館は、鮮やかな赤色で統一されたフロントがトロピカルなイメージをかます。館内の各スペースはカラフルに彩られ、墾丁のエキゾチックなムードと、情熱、奔放、闊達なホテルの風格を演出している。高級ホテルならではの格調高いサービスで、リラックスでき、リピーターが多いのもうなずける。

墾丁哲園會館  
屏東県恒春鎮墾丁路137号  
Tel: (08)886-1605  
<http://www.rfhotel.com.tw/ktn>



### 梅林水果行 台北市内ホテル へ無料配達

一九七六年オープンの梅林果物店は、選りすぐりのフルーツがそろそろ。この三十年来、厳選した旬の最高級フルーツを販売し続け、美しいラッピングに加え、心のもったサービスで、正月や記念日の贈答品として人気を得ている。カットフルーツ盛り合わせやフルーツジュースも店頭で販売している。観光客へのサービスとして、NT\$1500以上購入すると、無料で台北市中正区・万華区・大同区・中山区・大安区にあるホテルまで配達している。他の地区なら距離によって配達料を計算する。

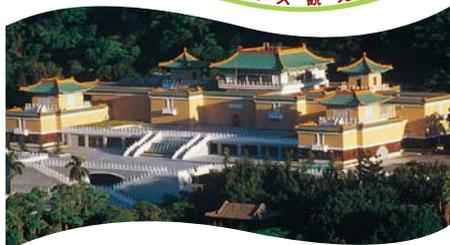
梅林水果行  
台北市開封街一段83号(博愛路・重慶南路の間)  
Tel: (02)2331-6430・2381-5792  
<http://www.maylin-fruit.com.tw>

## 食泊飲楽

業界短信 & とっておき

# Tour Taiwan!

台湾毎日定期バス観光



## 宏祥旅行社

住所: 台北市松江路190号4F

TEL: +886-2-2563-5313 FAX: +886-2-2563-4803  
+886-2-2563-4621 +886-2-2531-1353  
+886-2-2541-6785

E-mail: edisons@ms6.hinet.net  
<http://www.edison.com.tw>

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. 台北市内観光          | NT\$ 900  |
| 2. 台湾高砂族部落烏来観光     | NT\$1,300 |
| 3. 台北夜の観光          | NT\$1,300 |
| 4. 基隆港・野柳・北海岸公園観光  | NT\$1,000 |
| 5. 民俗芸術観光          | NT\$1,100 |
| 6. 陽明山—山水と秘湯の半日コース | NT\$1,300 |
| 7. 九份・東北角海岸観光      | NT\$1,100 |



- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 8. 花蓮タロコ大理石峡谷観光                      | NT\$ 4,900 |
| 9. 台湾二日観光<br>日月潭・埔里鎮・文化の街一鹿港         | NT\$ 6,000 |
| 10. 台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内<br>(体験!台湾高速鉄道) | NT\$ 9,800 |
| 11. 日月潭・阿里山二泊三日観光                    | NT\$11,500 |
| 12. 台湾中南部三泊四日観光                      | NT\$12,600 |
| 13. 台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー<br>(体験!台湾高速鉄道)  | NT\$16,900 |
| 14. 台湾一週五日間観光                        | NT\$19,900 |

# 観光ホテルリスト

## 台北国賓大飯店 台湾の名門ホテル



部屋数:	426
室料:	シングル NTS 6,500
	ツイン NTS 7,400
	ダブル NTS 7,400-8,500
	スイート NTS 16,000-68,000
	エキストラベッド NTS 1,000
	幼児用ベッド NTS 500

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 川菜庁(四川料理)・専業庁(広東料理)・  
 レストラン「明園」・Aqua Lounge・  
 A Cutステーキハウス・コーヒージャック  
 「アミ」・Le Bouquet  
 設備・施設: ビジネスセンター・クラブハウス・屋外  
 プール・ロビー・フィットネスクラブ・  
 理容室・ビューティーサロン & スパ



台北市中山区中山北路二段63号  
 Tel: 886-2-2551-1111 Fax: 886-2-2561-7883  
 E-mail: service@mstp.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

## 宿泊情報

台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきんは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。おしゃれなビジネスホテルも各地に点在しています。一部のホテルでは、パッキングをアレンジし、付近の観光案内に努めております。旅の目的にあわせ、お好みに応じたホテル選びはいい旅には欠かせません。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区別され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。お客様が安心して選べる客観的基準を提供されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

\* 宿泊施設は地区ごとに五十音順に並んでいます

## 長榮桂冠酒店(台中) エバーグリーンローレルホテル(台中)



部屋数:	354
室料:	スーパーリアルーム NT\$ 7,200
	デラックス NT\$ 8,000
	デラックスファミリ NT\$ 8,800
	スイート NT\$ 11,800
	ローレルフロアスイート NT\$ 13,800

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: 温浴施設・スチームバス・サウナ・ジム・  
 キッズプレイルーム・屋外プール・メデイ  
 テーションルーム・ビジネスセンター・  
 スカッシュコート・観光旅行情報サービス・  
 屋内駐車場・レンタカー・24時間エアカ  
 システム完備・映画を含めた多数のチャ  
 ンネルに観るカラオケテレビ・冷蔵庫・電  
 気ポット・ダイレクト・国際電話及び音  
 声留守録システム・プライベートセキュ  
 リティボックス・煙探知機・スプリンク  
 ラー及び中央消防システム・緊急照  
 明・防炎カーテン・じゅうたん・ラ  
 イト・エアコン・高級輸入浴室設  
 備・ドライヤー・拡大鏡及び独立  
 したシャワールーム・110及び220ボ  
 ルトのAC・SPA

台中市台中港路二段6号  
 Tel: 886-4-2313-9988 Fax: 886-4-2313-8642  
 E-mail: elhtcg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taichung

## 長榮桂冠酒店(台北) エバーグリーンローレルホテル(台北)



部屋数:	95
室料:	スーパーリアルーム NT\$ 8,500
	デラックスルーム NT\$ 10,500
	スーパーアスイート NT\$ 11,500
	デラックススイート NT\$ 15,000
	ローレルスイート NT\$ 16,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: レンタカー及び空港送迎サービス・  
 タワー式駐車場(80台収容)・無料  
 無線LANサービス・ビジネスセン  
 ター(ファックス・タイピング・国  
 内及び国外のエキスプレス便・空  
 港券コンファーム・ビジネスイン  
 フォメーションサービスを提供して  
 います)・閲覧室・コンシェルジュ・  
 クリーニング及びアイロン・靴磨  
 きサービス・個人専用サービス・観  
 光インフォメーションサービス

台北市中山区松江路63号  
 Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966  
 E-mail: elhtpe@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/taipei

## 長榮桂冠酒店(基隆) エバーグリーンローレルホテル(基隆)



部屋数:	140
室料:	ハーバービュー・シングル NT\$ 6,200
	ハーバービュー・デラックストリプル NT\$ 7,000
	ローレルトリプル NT\$ 7,800
	デラックスツイン NT\$ 8,600
	デラックススイート NT\$ 13,000

言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: ビジネス情報サービス及びビジネス  
 機器をリース・セキュリティボックス  
 の貸出・多国語に堪能なスタッフ・台  
 湾鉄道基隆駅送迎サービス・レン  
 タカー及び空港送迎サービス・モー  
 ニングコール・クリーニング・アイ  
 ロンサービス・観光旅行情報サービス・  
 屋内駐車場

基隆市中正路62-1号  
 Tel: 886-2-2427-9988 Fax: 886-2-2422-8642  
 E-mail: elhklg@evergreen-hotels.com  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/keelung

## 台北華国大飯店 インペリアルホテル台北



部屋数:	288
室料:	スーパーリアルーム NT\$ 8,000
	プレミアムルーム NT\$ 8,500
	デラックスルーム NT\$ 9,000
	クラブデラックスルーム NT\$ 10,000
	スイート NT\$ 13,000-16,000
	インペリアルスイートルーム NT\$ 28,000

言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 中華料理・タイ料理・日本料理・高級  
 ステーキハウス・バイキング料理  
 設備・施設: 大宴会場・会議室・フィットネスセンター・  
 ビジネスセンター・24時間ルームサービス・  
 クラブフロア・MR T設備での送迎サービス・  
 駐車場



台北市中山区林森北路600号  
 Tel: 886-2-2596-5111 Fax: 886-2-2592-7506  
 E-mail: taipei@imperialhotel.com.tw  
 http://www.imperialhotel.com.tw

# 観光ホテルリスト

### 華泰王子大飯店

グロリアプリンスホテル・台北



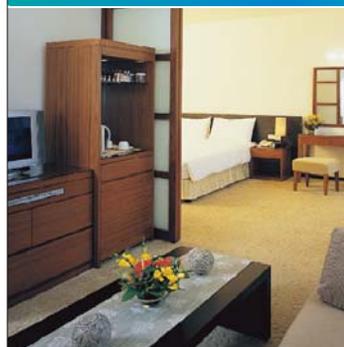
部屋数: 220  
 室料: デラックス NT\$ 7,800~ 8,500  
 シングルダブル NT\$ 7,800~ 8,500  
 스위트 NT\$ 9,500~20,000  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)・九華樓(中華料理)  
 設備・施設: コーヒーショップ・ヘルスセンター・ビジネスセンター・会議・宴会場・クリーニングサービス・ノースモーキングフロア・駐車場・空港送迎サービス



台北市中山区林森北路369号  
 Tel:886-2-2581-8111  
 Fax:886-2-2581-5811, 2568-2924  
 http://www.gloriahotel.com

### 慶泰大飯店

ガラー ホテル

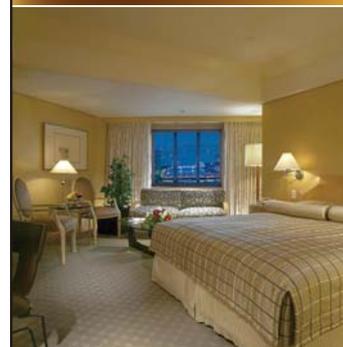


部屋数: 160  
 室料: シングル NT\$ 4,200  
 デラックスシングル NT\$ 4,600  
 デラックスツイン NT\$ 5,000  
 스위트 NT\$ 6,600  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 中華料理(金滿齋) 西洋料理(金樓坊西餐廳)  
 設備・施設: ビジネスセンター・会議室・空港送迎車・駐車場・ドライクリーニングサービス・インターネット無料使用・LCDテレビ・TVチャンネル・衛星放送チャンネル・DVDプレーヤー・貴重品用ルーム金庫・ミニバー・ドライヤー・部屋に独立したシャワー室

台北市中山区松江路186号 (MRT蘆洲線行天宮駅1番出口の付近)  
 Tel:886-2-2541-5511 Fax:886-2-2531-3831  
 ご予約専用:886-2-2541-6888  
 E-mail:galahotl@ms18.hinet.net  
 http://www.galahotel.com.tw

### 高雄國賓大飯店

都会型リゾートホテル



部屋数: 453  
 室料: シングル NT\$ 5,000~ 7,000  
 ツイン NT\$ 6,000~ 8,500  
 스위트 NT\$ 12,000~66,000  
 エキストラベッド 700  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: アロハガーデン・カントンコート・シーチュアコート・ルイラウジ・スカイラ ウンジ・レ・パジェット  
 設備・施設: 屋外スイミングプール・フィットネスセンターサウナ・スチームバス



高雄市前金区民生二路202号  
 Tel:886-7-211-5211 Fax:886-7-281-1115  
 E-mail:resv@mskh.ambhotel.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 新竹國賓大飯店

最高級のビジネスホテル



部屋数: 257  
 室料: デラックス NT\$ 7,800  
 エグゼクティブキング NT\$ 8,800  
 ジュニアスイート NT\$ 12,000  
 エグゼクティブスイート NT\$ 15,000  
 アンパサダスイート NT\$ 24,000  
 プレジデントスイート NT\$ 70,000  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 玖樓・Prego・Promenade・Mezzanine・Le Bar  
 設備・施設: フィットネスセンター・室内温水プール・サウナ&SPA・ビジネスセンター・新光三越デパート・ルームサービス・会議室・セーフティーボックス・駐車場(515台収容)



新竹市中華路二段188号  
 Tel:886-3-515-1111 Fax:886-3-515-1112  
 E-mail:sales@ambassador-hsinchu.com.tw  
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

### 台北天成大飯店

コスモスホテル



部屋数: 226  
 室料: スペリオール シングル NT\$ 4,000  
 エグゼクティブ デラックス NT\$ 4,500  
 スペリオール ツイン NT\$ 4,500  
 ファミリー トリプル NT\$ 4,800  
 デラックス トリプル NT\$ 5,000  
 ファミリー クワッド NT\$ 5,500  
 デラックス ファミリー NT\$ 6,000  
 デラックス 스위트 NT\$ 7,600  
 コスモス 스위트 NT\$ 10,000  
 言語: 日本語・英語・中国語・広東語  
 レストラン: 上海料理・広東料理・朝食会場(バイキング)・百合カフェ・アイスクリームショップ・ラフュージョンバーカリー  
 設備・施設: 会議室・バンケット・売店・とこ屋・花屋・駐車場・クリーニング屋



台北市中正区忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)  
 Tel:886-2-2361-7856 Fax:886-2-2311-8921  
 予約Tel:886-2-2311-8901  
 予約Fax:886-2-2311-8902  
 E-mail:cosmos@cosmos-hotel.com.tw  
 http://www.cosmos-hotel.com.tw

### 康華大飯店

ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215  
 室料: シングル NT\$ 4,000 ~ 4,500  
 ツイン NT\$ 4,500 ~ 5,000  
 스위트 NT\$ 10,000 ~15,000  
 言語: 日本語・英語・中国語  
 レストラン: 金鑰庁(台湾料理、広東菜、茶、鳳凰亭(西洋料理)、香樹行(中式自助餐(バイキング))  
 設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス・会議室・宴会場・駐車場・ギフトショップ・ビジネスセンター・国際直通電話・マッサージ・ルームサービス(AM7:00-PM12:00)・クリーニング・金庫(フロントに)・空港送迎・外貨両替・観光ツアーとゴルフツアーサービス・ゴルフ練習場・衛星放送チャンネル



台北市中山区松江路306号 (MRT行天宮駅4番出口)  
 Tel:886-2-2521-5151 Fax:886-2-2531-2914  
 E-mail:service@mail.golden-china.com.tw  
 http://www.golden-china.com.tw

### 長榮鳳凰酒店(礁溪)

エバーグリーンリゾートホテル(礁溪)

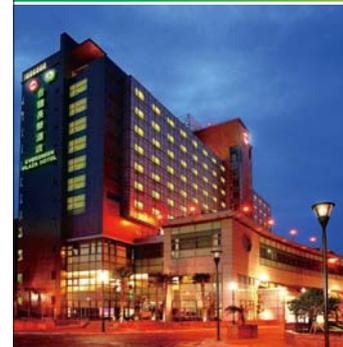


部屋数: 231  
 室料: スーペリアルーム NT\$ 13,200 (定員二人)  
 デラックスルーム NT\$ 13,800 (定員二人)  
 和室(マウンテンビュー) NT\$ 14,400 (定員二人)  
 和室(プランビュー) NT\$ 15,200 (定員二人)  
 ヨーロピアンスイート NT\$ 22,000 (定員二人)  
 フェュージョンスイート NT\$ 22,000 (定員四人)  
 和室スイート NT\$ 22,000 (定員二人)  
 フェニックスインペリアルスイート NT\$ 50,000 (定員二人)  
 (宿泊料金は、朝食、夕食、アフタヌーン・ティ、夜食の料金に含まれており、また当ホテルの各施設を無料でご利用いただけます。)  
 言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: ロビーバー・送迎サービス・レストラン・ビジネスセンター・インターネット・結婚企画センター・ミニバー無料・無料映画チャンネル・会議室・宴会場・VIPホール・4コースある温泉プール・5000㎡サウナ&テーマSPA・キッズルーム・ジム・岩盤浴・露天風呂・個室風呂(有料)・結婚ホール・屋内駐車場

宜蘭縣礁溪鎮健康路77号  
 Tel: 886-3-910-9988 Fax: 886-3-987-6383  
 E-mail: service@phxevergreen.com.tw  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/jiaosi

### 台糖長榮酒店(台南)

エバーグリーンプラザホテル(台南)



部屋数: 197  
 室料: デラックスシングル NT\$ 5,600  
 エグゼクティブシングル NT\$ 6,200  
 エグゼクティブツイン NT\$ 6,600  
 ファミリーツイン NT\$ 7,900  
 スプレnderスイート NT\$ 8,200  
 ファミリースイート NT\$ 9,600  
 言語: 日本語・英語・中国語・台湾語  
 設備・施設: 24時間エアコンシステム完備・映画を含めた多数のチャンネルで観られるカラーテレビ・冷蔵庫・電気ポット・ダイレクト・国際電話及び音声留守録システム・プレイベートセキュリティボックス・煙探知機・スプリンクラー及び中央監視の消防システム・緊急照明・防炎カーテンとじゅうたん・ドライヤー・独立型のシャワースペース・110及び220ボルトのAC・SPA・屋内駐車場・観光案内情報

台南市中華東路三段336巷1号  
 Tel: 886-6-289-9988 Fax: 886-6-289-6699  
 E-mail: ceod@tscevergreen.com.tw  
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/tainan

# 観光ホテルリスト

## 台北神旺大飯店 サンワンホテル台北



部屋数: 268  
 室料: スーパリアルーム NTS 6,000  
 デラックス ルーム NTS 7,000  
 デラックス スイート NTS 8,000  
 エグゼクティブ NTS 8,800  
 サンワン スイート NTS 16,800  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: 怡品歐(ビュッフェとフランス料理)、潮品集(潮州料理と飲茶)、澄江(和食創作料理)、晉諾(麵包坊(ベーカリー))、蘇洛(バー)



設備・施設: 台北で最適なロケーションMRT忠孝敦化駅に位置し、ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、500名様までの宴会場、駐車場、全室インターネット接続無料、セーフティボックス、様々な価値の世界芸術品のコレクション

## 台北美侖大飯店 パークタイペイホテル

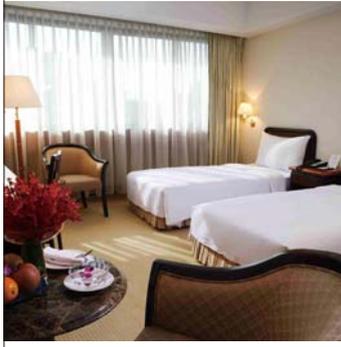


部屋数: 143  
 室料: スーパリアルーム NTS 8,000  
 デラックスルーム NTS 9,000  
 デラックストリプル NTS 9,900  
 パルコニールーム NTS 10,000  
 101ビュールーム NTS 10,000  
 パークルーム NTS 11,000  
 パーク101ビュールーム NTS 12,000  
 パークスイート NTS 28,800  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: PARC BISTRO (無国籍料理)  
 設備・施設: バス・トイレ別・TOTOウォッシュレット  
 欧州製damixa浴槽・日本語衛星放送  
 セーフティボックス、DVDプレイヤー  
 ドライヤー・フィットネスセンター  
 マッサージチェア、エグゼクティブラウンジ・インターネットサービス(パソコン設置)・会議室・テラス(喫煙可)



台北市復興南路一段317號  
 Tel: 886-2-5579-3888 Fax: 886-2-5579-3889  
 E-mail: rsvn@parktaipei.com  
 http://www.parktaipei.com

## 王朝大酒店 サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738  
 室料:  
 スーペリア NTS 7,200  
 デラックス NTS 7,700  
 パリアフリールーム NTS 8,200  
 スーペリアトリプル NTS 8,500  
 プレミア NTS 8,700  
 ジュニアスイート NTS 9,200  
 デラックススイート NTS 11,500  
 エグゼクティブスイート NTS 17,500  
 エグゼクティブ・クラブ デラックス NTS 9,000  
 エグゼクティブ・クラブ プレミア NTS 9,500  
 クラブ・デラックススイート NTS 15,000  
 クラブ・エグゼクティブ・スイート NTS 21,000  
 言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 中華/歐風バイキング(中庭カフェテリア)・上海料理(玉蘭軒)・香港料理(広東樓)

設備・施設: ビジネスセンター・会議室・宴会場・ジム・屋外温水プール・サウナ・空港送迎・ブロードバンド・駐車場

## 台北馥敦-復北館 タイペイ・フラトンノース 台北



部屋数: 80  
 室料: スタンダード NTS 5,050  
 ビジネス NTS 5,850  
 デラックス NTS 6,200  
 デラックスツイン NTS 6,300  
 デラックストリプル NTS 6,900  
 スイート NTS 7,000  
 デラックススイート NTS 8,800  
 (以上10%サービス料加算、優待価格は電話あるいはネットで)  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 設備・施設: ドリッパコーヒー&クッキー・無線LAN・ジム・サウナ・ビジネスセンター・駐車サービス・朝食バイキング・ウエルカムフルーツ・ミネラルウォーター・松山空港・内湖貿易パーク付近・MRT中山國中駅徒歩2分



台北市復興北路315号(民生東路口)  
 Tel: 886-2-2713-8181 Fax: 886-2-2713-6199  
 service@taipeifullerton.com.tw  
 http://www.taipeifullerton.com.tw

## 台北晶華酒店 ザ リージェント タイペイ



部屋数: 538  
 室料: スーパリアルーム NTS 12,000  
 デラックスルーム NTS 13,000  
 ジュニアスイート NTS 20,500  
 コーナースイート NTS 30,500  
 レジデンス NTS 17,000  
 エリートスイート NTS 24,500  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: 四川+広東料理・日本料理・ステーキハウス・鉄板焼き・ラウンジ・バイキング・コーヒージュブ

設備・施設: ビジネスセンター・ジム・サウナ・屋外温泉プール・スパ・会議宴会ルーム・駐車場・ランドリー・24時間ルームサービス・インターネット・空港送迎専用車

台北市中山区中山北路二段41号  
 Tel: 886-2-2523-8000 Fax: 886-2-2523-2828  
 http://www.grandformosa.com.tw

## ウェスティン六福皇宮 ザ・ウェスティン台北



部屋数: 288 (42スイート)  
 室料:  
 デラックス NTS 13,200  
 ウェスティン・ゲスト・オフィス NTS 15,500  
 グランドデラックススイート NTS 20,000  
 スターデラックススイート NTS 28,800  
 ダイナステスイート NTS 36,000  
 パレス・スイート NTS 56,000  
 言語: 日本語、英語、中国語

レストラン: 八つのレストランとバーにおいて中華・歐風・和風料理とドリンクを提供。「留園」では上海料理、「頤園」では北京料理、「丹耶園」ではイタリアン、「東西園」ではバイキング、「祇園」では日本料理、「邱吉爾爵士雪茄館」では各種ドリンクとライブを楽しむ

設備・施設: 24時間ルームサービス・ビジネスセンター・エグゼクティブフロアゲストクラブ・Westin Workout Gym 健身中心(スポーツジム)・SPA・プール・シアターなど

## 台北花園大酒店 台北ガーデンホテル



部屋数: 241  
 室料: スーペリア NTS 8,000  
 プレミア NTS 9,000  
 デラックス トリプル NTS 9,500  
 デラックス NTS 10,000  
 ジュニア スイート NTS 12,000  
 ガーデン スイート NTS 20,000  
 言語: 日本語、英語、中国語  
 レストラン: ラ・フュージョン・パーク・ラ・フュージョンレストラン・ラ・フュージョン・バー・ラ・フュージョン・デリはなぞの日本料理・宴会場



台北市中正区中華路二段1号  
 Tel: 886-2-2314-6611 Fax: 886-2-2314-5511  
 E-mail: fo@taipeigarden.com.tw  
 http://www.taipeigarden.com.tw

# 観光ホテルリスト

### 城市商旅-礁溪楓葉館

シティ・スイーツ礁溪館



部屋数：74  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風のバイキング宜蘭特色中華レストラン、和風定食料理  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・乾湿分離バストイレ設備、無料無線LAN・客室内温泉風呂・客室・ホール無料インターネット・ティコヒー無料・SPAプール・屋上露天風呂・駐車場



宜蘭礁溪潭溪鄉德陽村礁溪路五段118号  
 Tel:886-3-988-8565 Fax:886-3-988-8622  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

### 城市商旅-桃園航空館

シティ・スイーツ空港館



\* 桃園国際空港そば、ホテルから空港まで車で3分

部屋数：151  
 室料：スタンダード NTS 3,000  
 スペリア NTS 3,600  
 デラックス NTS 4,500  
 コーナー NTS 5,000  
 シティ・デラックス NTS 6,000  
 VIPスイート NTS 10,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風のバイキング中華円卓料理  
 設備・施設：テレビ・冷蔵庫・無料インターネット・ティ/コーヒー/ミネラルウォーター無料・ホールにビジネスセンター・無料24時間無線LAN・2室の会議室・ティコヒー無料・千坪駐車場



桃園県大園鄉中正東路442号  
 Tel:886-3-385-3017 Fax:886-3-385-3031  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

### 城市商旅-台北南東館

シティ・スイーツ台北南東館



部屋数：84  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風の朝食バイキング・セットメニュー・中華円卓料理 昼食・夕食  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・DVD設備・最新のバストイレ設備(全室乾湿分離式の水回りと浴槽)・輸入アメニティグッズ・ボタン式セキュリティボックス・ドイツ製吸気式無音冷蔵庫・無線LAN・スリッパ・バスロープ・ビジネスエリア・会議室・館内無料無線LAN・コンピューター無料インターネット・コーヒーと茶類無料・駐車場



台北市松山区南京東路五段411号  
 Tel:886-2-2742-5888 Fax:886-2-2742-2697  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

### 城市商旅-台北南西館

シティ・スイーツ台北南西館



部屋数：80  
 室料：スタンダード NTS 5,500  
 スペリア NTS 6,300  
 デラックス NTS 7,000  
 コーナー NTS 8,000  
 シティ・デラックス NTS 8,500  
 VIPスイート NTS 15,000  
 (以上10%サービス料加算)

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：中華・欧風・和風の朝食バイキング  
 設備・施設：液晶デジタルテレビ・DVD設備・全室乾湿分離式の水回りと浴槽・輸入アメニティグッズ・セキュリティボックス・ドイツ製吸気式無音冷蔵庫・無線LAN・スリッパ・バスロープ・ビジネスエリア・会議室・館内無料無線LAN・コンピューター無料インターネット・コーヒーと茶類無料・読書室・ジム・駐車場



台北市大同区南京路169号  
 Tel:886-2-2550-7722 Fax:886-2-2550-7733  
 予約Tel:886-2-2556-1700 予約Fax:886-2-2556-1770  
 E-mail:reservation@citysuits.com.tw  
 http://www.citysuits.com.tw

### 台北馥華商旅

フォワードホテル松江館



※ホテルがプロモーション中

部屋数：90  
 室料：スタンダードルーム NTS 4,700  
 ビジネスルーム NTS 5,000  
 コーナールーム NTS 5,000  
 フォワードスイート NTS 5,000

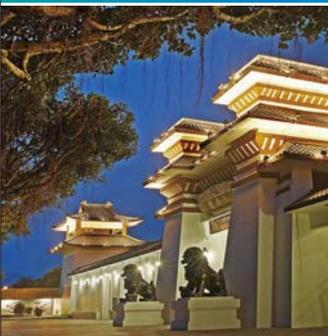
言語：日本語・英語・中国語  
 設備・施設：無線LANインターネット・中英日文新聞・衛星チャンネル有BS1、BS2・ジム



台北市中山区一江街3号  
 Tel:886-2-2511-8896 Fax:886-2-2511-8897  
 http://www.fwhotel.tw

### 八仙海岸詩泊温旅

フォルモサファン海岸



部屋数：50  
 室料：和洋スタイル NTS 10,800  
 西洋スタイル NTS 8,800  
 南洋スタイル NTS 5,800  
 団体部屋 NTS 16,800

総支配人：陳慧穎  
 言語：日本語・英語・中国語  
 設備・施設：中華料理・多国料理・宴会場・カラオケ・駐車場・会議室・障害者施設・フィットネスセンター・娯楽室・休憩室・閲覧室・ビジネスセンター・温泉・SPA・サウナ・おみやげ店・バー・キッズコーナー・生態世界・キャンプ場・BBQ設備・露天風呂・エアコンシステム・液晶テレビ・冷蔵庫・電気ポット・ドライヤー・セーフティボックス・インターネット



新北市八里区下厝村下厝子1-6号  
 Tel:886-2-2610-5218・886-2-2610-5200ext.8901  
 Fax:886-2-2610-1885・886-2-2610-5222  
 E-mail:basian@ms14.hinet.net  
 http://www.formosafuncoast.com.tw

### 美麗春天大飯店

ビューティフルホテル



部屋数：101  
 室料：スーペリア  
 マウンテンビュー NTS 5,200  
 レイクビュー NTS 5,800  
 デラックス  
 マウンテンビュー NTS 6,600  
 レイクビュー NTS 7,200  
 デラックス  
 ファミリー NTS 8,800  
 スイート  
 ビューティフルスイート NTS 12,000

言語：日本語・英語・中国語・韓国語  
 レストラン：無国籍料理・中華料理・西洋料理  
 設備・施設：宴会場・会議場・ビジネスセンター・屋内駐車場・シンプルかつ優雅な家具調度品がお部屋の格調を高め、心安らかなひとときをお約束します。健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます。ビジネスにミーティングに、レジャーに宴会にどうぞご利用ください。MRT新店駅終点から5分、信義・南港の貿易センターから20分、桃園国際空港まで40分と交通至便です

新北市新店区太平路8号  
 Tel:886-2-8666-9999 Fax:886-2-2212-9515  
 E-mail:sales@beautifulhotel.com.tw  
 http://www.beautifulhotel.com.tw

### 台北福華大飯店

ハワードプラザホテル 台北



部屋数：601  
 室料：シングル NTS 9,500-11,500  
 ツイン NTS 9,500-12,500  
 スイート NTS 15,000-50,000

言語：日本語・英語・中国語  
 レストラン：台湾料理、日本料理、江浙、広東、ビュッフェ、コンチネンタル料理、ロビーラウンジ、カフェ  
 設備・施設：中西レストラン9軒、屋外プール、ビジネスセンター、アスレチックセンター&サウナ、700名以上を収容可能な宴会場



台北市大安区仁爱路三段160号  
 Tel:886-2-2700-2323 Fax:886-2-2700-0729  
 http://www.howard-hotels.com.tw

# 観光ホテルリスト

## 翰品酒店高雄

シャトー・デ・シン ホテル



部屋数: 152

室料: スタンダードシングル	NT\$ 6,000
スタンダードツイン	NT\$ 6,700
スタンダードトリプル	NT\$ 7,500
スタンダードファミリー	NT\$ 8,000
スタンダードスイート	NT\$ 9,000
エグゼクティブシングル	NT\$ 8,000
デラックスシングル	NT\$ 7,000
デラックスツイン	NT\$ 7,200
デラックスファミリー	NT\$ 9,000
デラックススイート	NT\$ 14,000
翰品スイート	NT\$ 50,000

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: 和洋料理・中華料理・香港飲茶・多機能会議室・宴会場・ビジネスセンター・カンファレンスルーム・ウエディングセンター・ジム・Lounge Bar・無料有線無線ラン・静音冷蔵庫・電子セーフティボックス・浴衣スリッパ・無料テレビチャンネル・無料セルフランドリー

高雄市塩埕区大仁路43号  
Tel:886-7-521-7388 Fax:886-7-521-7068  
http://kaohsiung.chateaudechine.com

## 翰品酒店花蓮

シャトー・デ・シン ホテル



部屋数: 211

室料:	
スーペリアツイン(キングサイズベッド×1台)	NT\$ 5,800
スーペリアツイン(スタンダードサイズベッド2台)	NT\$ 6,000
スーペリアトリプル(スタンダードサイズベッド3台)	NT\$ 6,800
スーペリアファミリー(ダブルベッド2台)	NT\$ 7,600
スーペリアファミリー(スタンダードサイズベッド4台)	NT\$ 7,600
デラックスツイン(キングサイズベッド×1台)	NT\$ 7,000
デラックスファミリー(ダブルベッド2台)	NT\$ 8,800
デラックススイート(ダブルベッド2台)	NT\$ 10,800
デラックススイート(キングサイズベッド1台)	NT\$ 10,800
エグゼクティブスイート(キングサイズベッド1台)	NT\$ 20,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: 欧風/イキングレストラン・中華レストラン・多目的宴会ホール・会議室・ビジネスセンター・ブッキングセンター・男女サウナ・レンタカー・レンタサイクル・ジム・卓球室・囲碁将棋室・屋外プール・ピオトープ・子供遊戯室・Lounge Bar・駅空港無料送迎・無料インターネット・冷蔵庫・セーフティボックス・バスロープ/スリッパ・液晶スクリーンTV・有線テレビ・ランドリー・アイロンサービス・飲用水

花蓮市永興路2号  
Tel:886-3-823-5388 Fax:886-3-822-1185  
http://hualien.chateaudechine.com

## 日月潭雲品酒店

フロー・デ・シン ホテル



部屋数: 211

室料:	
マウンテンビューシングル	NT\$ 13,000~14,000
マウンテンビューツイン	NT\$ 13,000~14,000
マウンテンビュー和室	NT\$ 13,000~14,000
レイクビューシングル	NT\$ 15,000~16,000
レイクビューツイン	NT\$ 15,000~16,000
レイクビュー和室	NT\$ 15,000~16,000
レイクビュー和洋室	NT\$ 20,000~21,000
レイクビュースイート	NT\$ 25,000
レイクビューガーデンスイート	NT\$ 120,000
君璽プレジデントスイート	NT\$ 150,000

(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: 中・西式レストラン・鉄板焼き・ロビーラウンジ・アフタヌーンティー・会議室・宴会場・温泉SPA・ウォーターワールド・プール・日光浴スペース・煙嵐風呂(大浴場)・個室湯屋・フィットネスジム・高速鉄道駅まで送迎サービス・屋外円形劇場・健康歩道

南投魚池鄉日月潭中正路23号  
Tel:886-49-285-6788 Fax:886-49-285-6600  
http://www.fleurdechinehotel.com

## 君品酒店

パレ・デ・シン ホテル



部屋数: 286

室料: スーペリア	NT\$ 11,000
デラックス	NT\$ 12,500
ファミリーツイン	NT\$ 14,500
エグゼクティブスーペリア	NT\$ 15,000
エグゼクティブデラックス	NT\$ 16,500
ジュニアスイート	NT\$ 18,000
エグゼクティブスイート	NT\$ 21,000
ラローススイート	NT\$ 100,000
シャルル6世スイート	NT\$ 150,000

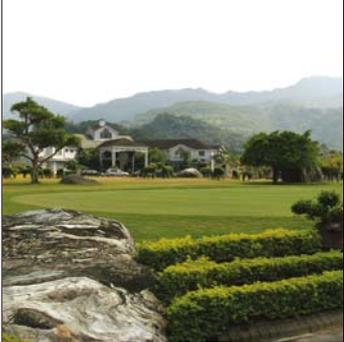
(以上10%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語  
設備・施設: ジム・ギフトショップ・宴会/会議ホール・ビジネスセンター・VIP サロン・無線インターネット/空港送迎予約・E-butler service・衛星/有線テレビ・HdDシステム・有料チャンネル・IDD電話・無線光ファイバーインターネットサービス・ミニバー・ルームサービス

台北市大同区承德路一段3号  
Tel:886-2-2181-9999 Fax:886-2-2181-9988  
E-mail:palais@lhoteldechine.com  
http://www.palaisdechinehotel.com

## 山溪地ゴルフクラブ

菜蔬健康リゾート



部屋数: 51

室料: デラックスツイン	NT\$ 5,500
デラックストリプル	NT\$ 6,500
デラックス四人部屋	NT\$ 7,000
デラックス五人部屋	NT\$ 8,000
デラックス六人部屋	NT\$ 8,500
豪華菜蔬ルーム	NT\$ 9,000
豪華菜蔬スイート	NT\$ 16,800

◎平日30%off・休日10%off  
◎以上割引に別途10%サービス料加算  
◎休日定義: 金曜・土曜(国定休日は除く)  
言語: 日本語・英語・北京語・福建語・客家語  
ゴルフ: ◎平日優待2,300元/人・休日優待2,803元/人(グリーン・キャディ料金を含む)  
◎休日定義: 土曜・日曜(国定休日を除く)

新竹県関西鎮玉山里2鄰12号  
ホテル予約: Tel:886-3-5476188 Fax:886-3-5476166  
ゴルフ予約: Tel:886-3-5476288 Fax:886-3-5476181  
http://www.suncitygolf.com.tw

## 倆人旅店(立德北投温泉飯店)

リーダーホテルダブルワン



部屋数: 25

室料: ラブスイート	NT\$ 7,200+10%
テンダースイート	NT\$ 8,200+10%
ハッピースイート	NT\$ 8,800+10%
フォーエバースイート	NT\$ 9,600+10%
オンリースイート	NT\$ 12,000+10%

言語: 日本語・英語・中国語  
レストラン: 景観レストラン(座席数32名/VIP個室: 1部屋、座席数6名)

設備・施設: 屋外駐車場(40台収容)・半露天風呂・風呂・トイレ別・32インチ液晶テレビ・12インチ浴液液晶テレビ・ステームサウナ・ドライサウナ(部分部屋)・ワイヤレスインターネット

台北市幽雅路11号  
Tel:886-2-2897-3611 Fax: 886-2-2894-5977  
E-Mail:fo.beitou@leaderhotel.com  
http://www.leaderhotel.com.tw

## 美麗信花園酒店

ミラマー ガーデン 台北



部屋数: 203

室料: デラックス	NT\$ 7,000
ビジネス ルーム	NT\$ 8,000
エグゼクティブ	
デラックス ルーム	NT\$ 9,000
ボススイート	NT\$ 13,000
プレミアスイート	NT\$ 18,000

言語: 日本語・英語・広東語  
レストラン: レインフォレストカフェ・朝食/イキング・ガーデンテラス・欧風料理・ラウンジ81バー・スナック

設備・施設: ビジネスセンター・エグゼクティブフロア、多目的会議室・ブロードバンドアクセス・32インチLCD TV・ガーデンレストラン・バー・フィットネスクラブ・屋外プール・サウナ・SPA・花園・駐車場

台北市中山区市民大道三段83号  
Tel:886-2-8772-8800 Fax:886-2-8772-1010  
E-mail:info@miramargarden.com.tw  
http://www.miramargarden.com.tw

## 富信大飯店

フシンホテル



部屋数: 88

室料: ビジネスルーム	NT\$ 6,000
デラックスルーム	NT\$ 6,500~6,700
エレガントルーム	NT\$ 6,500~6,700
デラックストリプルルーム	NT\$ 7,500
デラックス	NT\$ 8,000
ビジネススイート	NT\$ 9,000~9,200
モナークスイート	NT\$ 15,000

(以上15%サービス料加算)

言語: 日本語・英語・中国語・広東語  
レストラン: 富麗庁・Café one  
設備・施設: フルーツ・ジム・新聞・無料駐車場・クリエニング・ビジネスセンター・無料インターネット・無料送迎サービス

台北市内湖区民権東路六段123巷34弄1号  
Tel:886-2-2791-5678 Fax:886-2-2796-2311  
E-mail:rsvn@fushin-hotel.com.tw  
http://www.fushin-hotel.com.tw